



USER MANUAL

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Manuel d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Használati útmutató

Brugsanvisning

VACUUM PACKING MACHINE



Deutsch	3
English	9
Polski	15
Česky	21
Français	27
Italiano	33
Español	39
Magyar	45
Dansk	51

PRODUKTNAMEN	VAKUUMIERGERÄT
PRODUCT NAME	VACUUM PACKING MACHINE
NAZWA PRODUKTU	PAKOWARKA PRÓŻNIOWA LISTWOWA
NÁZEV VÝROBKU	VAKUOVAČKA
NOM DU PRODUIT	MACHINE SOUS VIDE ALIMENTAIRE
NOME DEL PRODOTTO	MACCHINA PER SOTTUVOTO
NOMBRE DEL PRODUCTO	MÁQUINA DE ENVASADO AL VACÍO
TERMÉK NEVE	VÁKUUMOS CSOMAGOLÓGÉP
PRODUKTNAMN	VAKUUMPAKKER
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	RCVG-46
MODÈLE	RCVG-47
MODELLO	
MODELO	
MODELL	
MODEL	
HERSTELLER	
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	
FABRICANT	
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
TERMELŐ	
PRODUCENT	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRES PRODUCENTA	
ADRESA VÝROBCE	
ADRESSE DU FABRICANT	
INDIRIZZO DEL PRODUTTORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	
A GYÁRTÓ CÍME	
PRODUCENTENS ADRESSE	

TECHNISCHE DATEN

Beschreibung des Parameters	Wert des Parameters	
Bezeichnungen des Produktes	VAKUUMIERGERÄT	
Modell	RCVG-47	RCVG-46
Versorgungsspannung [V~]/Frequenz [Hz]	230/50	
Nennleistung [W]	1000,0	
Schutzklasse	I	
IP-Schutztart	IPX0	
Vakuum [bar]	-1,002	-0,993
Maximale Beutelbreite [mm]	260,0	
Lärmpegel [dB]	<70,0	
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	330x475x350	330x485x360
Gewicht [kg]	26,7	27
Pumpenart	Öl-Vakuumpumpe	Trocken-Vakuumpumpe

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Die Betriebsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärmminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Läremissionen auf ein Minimum reduziert wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMbole

	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recycelbares Produkt.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! zur Beschreibung einer jeweiligen Situation (allgemeines Warnzeichen).

	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	ACHTUNG! Gefahr von Quetschungsverletzungen der Hand!
	ACHTUNG! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.
Die Bedienungsanleitung wurde in der deutschen Sprache verfasst. Die den anderen Sprachfassungen handelt es sich Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. ANWENDUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Sicherheitshinweisen und in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf den Vakuumierer.

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
- Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- Benutzen Sie das Netzkabel nicht zweckentfremdet. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Falls die Nutzung des Geräts in einer feuchten Umgebung nicht verhindert werden kann, muss ein Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines RCDs verringert das Risiko eines Stromschlags.
- Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- ACHTUNG - LEBENSGEFAHR! Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Das Gerät darf nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit verwendet werden.

- i) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlagens!

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- a) Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Beim Gebrauch des Gerätes seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- c) Falls Beschädigungen an dem Gerät festgestellt werden oder Unregelmäßigkeiten beim Betrieb, muss das Gerät umgehend ausgeschaltet werden und dieser Umstand muss einer autorisierten Person mitgeteilt werden.
- d) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- e) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
- f) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöscher (CO₂) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
- g) Kindern oder unbefugten Personen ist der Aufenthalt im Arbeitsbereich untersagt. (Unaufmerksamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.)
- h) Verwenden Sie das Gerät in gut belüfteten Bereichen.
- i) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- j) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- k) Bewahren Sie Verpackungssteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- l) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- m) Bei der Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten beachten Sie auch an andere Gebrauchsanweisungen.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Die Bedienung des Geräts bei Müdigkeit oder Krankheit sowie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die zu einer erheblichen Einschränkung der Fähigkeit der Bedienung des Geräts führen, ist untersagt.
- b) Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser eingewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.

- c) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- d) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- e) Während des Betriebs des Geräts dürfen weder Hände noch andere Gegenstände in das Innere des Geräts gesteckt werden!

2.4. SICHERE VERWENDUNG DES GERÄTS

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht korrekt funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
- d) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
- e) Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die nicht mit dem Gerät oder dieser Anleitung vertraut sind. Dieses Gerät stellt in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr dar.
- f) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
- g) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- h) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- i) Um die Funktionsstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- j) Beim Transport und dem Tragen des Geräts vom Lagerort zum Einsatzort sind die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung zu berücksichtigen, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
- k) Bewegliche Teile oder Zubehör dürfen nicht berührt werden, sofern das Gerät nicht ausgeschaltet ist.
- l) Das Verschieben, Verstellen und Drehen des Geräts bei laufendem Betrieb ist untersagt.
- m) Es ist untersagt, das Gerät unbeaufsichtigt laufen zu lassen.

- n) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
- o) Bearbeiten Sie nicht zwei Objekte gleichzeitig.
- p) Der Luftpumpe- und -auslass darf nicht blockiert werden.
- q) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- r) Es ist verboten das leere Gerät zu starten.
- s) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- t) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- u) Überlasten Sie das Gerät nicht.
- v) Die Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht blockiert werden!



ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. NUTZUNGSHINWEISE

Der Vakuumierer ist ausschließlich für das Vakuumverpacken von entsprechenden Lebensmitteln und anderen Gegenständen, die sich für die Vakuumverpackung eignen, bestimmt.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Benutzer.

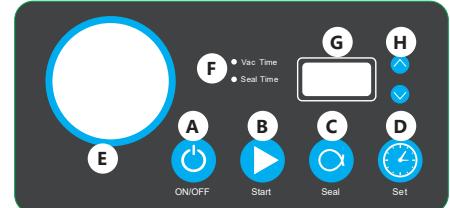
3.1. BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Betrifft beide Modelle

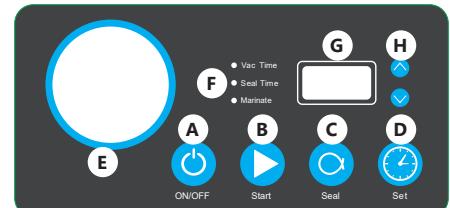


1. Deckel
2. Blockade
3. Steuerung
4. Vakuummesser
5. Hintere Abdeckung
6. Ölschauglas
7. Stromkabelbuchse

STEUERFELD RCVG-47



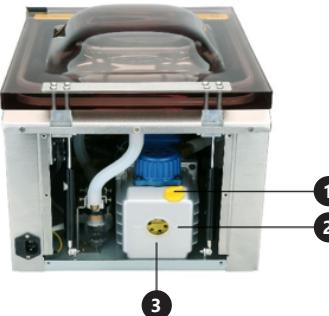
RCVG-46



- A. Ein-/Austaste (ON/OFF)
Nachdem das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen wurde, wird auf dem LED-Display (G) die Meldung „OFF“ angezeigt. Drücken Sie die Taste „ON/OFF“ und auf dem LED-Display (G) wird die Uhrzeit (letzte Einstellung) angezeigt. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit. Das Gerät muss nach der Nutzung durch das Drücken der Taste „ON/OFF“ ausgeschaltet werden, bevor es von der Stromversorgung getrennt wird. Während des Betriebs von dem Gerät muss können mit dem Drücken der Taste „ON/OFF“ alle Prozesse angehalten werden.
- B. Taste zum automatischen Schweißen (START)
Wenn der automatische Betrieb des Geräts nach dem Schließen des Deckels nicht möglich ist, muss die START-Taste gedrückt werden. Das Gerät zieht automatisch die Luft ab und schweißt den Beutel zu.
- C. Schweiß-Taste(SEAL)
Durch das Drücken der SEAL-Taste wird der Zyklus des Vakuumschweißens unterbrochen und der Beutel wird sofort zugeschweißt, so wird verhindert, dass empfindliche Gegenstände gequetscht werden.
- D. Einstellungstaste (SET)
Bei offenem Deckel die SET-Taste drücken, um die Einstellung der Vakuumschweißdauer und Marinierzeit zu aktivieren. Mit den Tasten „+“ und „-“ kann die Dauer für jede der Einstellungen eingestellt werden.
- E. Druckanzeige
Zeigt den Druck im Inneren der Vakuumkammer an. Signaldiode
Die Diode leuchtet:

- Wenn der Deckel geöffnet ist; so wird signalisiert, dass das Gerät betriebsbereit ist.
- Nach Abschluss des Schweißens und Versiegelns oder nachdem die Einschalttaste gedrückt wurde.
- Wenn der Deckel des Geräts nicht geöffnet ist, wird auf dem Display die Meldung „CLO“ angezeigt.
- H. Taste zur Einstellung der Dauer („ „ „ „)
Bei offenem Deckel kann mit dem Drücken der Taste „ „ „ „ die Dauer jeder Einstellung eingestellt werden.

RÜCKSEITE DES MODELLS RCGV-47 – ÖLPUMPE



- Ölverschluss (Einfüllöffnung)
- Ölpumpe
- Ölsaugglas

3.2. VORBEREITUNG FÜR DEN BETRIEB POSITIONIERUNG DES GERÄTS

Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Lufzirkulation gewährleistet ist. Ein Mindestabstand von 10 cm muss von allen Seiten des Geräts eingehalten werden. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

Vor der ersten Nutzung müssen alle Teile abgenommen und gewaschen werden. Das ganze Gerät muss ebenfalls gereinigt werden.

ZUSAMMENBAU DES GERÄTS

ACHTUNG! Es muss ein Abstand von mindestens 10 cm zwischen dem Gerät und Wänden oder anderen Gegenständen eingehalten werden, um eine gute Belüftung des Geräts sicherzustellen. Das Einatmen des während des Betriebs aus der Ölpumpe austretenden Gases kann gesundheitsschädlich sein. Das Gas kann Restöl enthalten! Achtung! Das Gerät darf nicht in die Nähe von Dampfgarnen, Spülmaschinen oder Backofen gestellt werden.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

3.3.1. ÖLPUMPE

- Befüllen der Ölpumpe mit Öl
 - Mit einem Schraubendreher die hintere Abdeckung des Geräts öffnen. Die Pumpe sollte jetzt sichtbar sein.
 - Den Schraubverschluss öffnen.
 - Mit einer normalen Flasche Öl auf einen Füllstand von ½ oder ¾ des Öltanks in die Pumpe einfüllen.
 - Den Schraubverschluss schließen.
 - Mit einem Schraubendreher die hintere Abdeckung des Geräts anschrauben.
- Ablassen des Öls aus der Ölpumpe
 - Einen Behälter vorbereiten und direkt unter dem Ölablauf stellen, der auf der Unterseite des Geräts [1] lokalisiert ist.
 - Mit dem Schlüssel (im Lieferumfang des Geräts inbegriﬀen) den Verschluss gegen den Uhrzeigersinn öffnen, das Öl beginnt danach abzufließen.
 - Nachdem das Öl abgelassen wurde, den Verschluss mit dem Schlüssel im Uhrzeigersinn schließen.



- Nachfüllen von Öl

Öl muss in folgenden Fällen nachgefüllt werden:

 - Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts
 - Nach den ersten 25 Betriebsstunden des Geräts
 - Wenn der Ölstand in der Pumpe unter den empfohlenen Mindestfüllstand gefallen ist
 - Wenn die Leistung des Geräts sich verschlechtert hat
 - Nach 60 Betriebsstunden oder nachdem das Gerät mindestens ein halbes Jahr betrieben wurde

Achtung! Nachdem das Gerät mit Öl befüllt wurde, muss es korrekt waagerecht ausgerichtet werden. Das Gerät darf weder auf den Kopf gestellt noch auf die Seite gelegt werden, da hierdurch Ölaustritte verursacht werden können.

3.3.2. NUTZUNG

1. Auswahl des Vakuumbeutels

Die entsprechende Größe des Vakuumbeutels muss ausgewählt werden. Auf den Seiten des Beutels muss ein Abstand von 2,5 - 5cm eingehalten werden, dadurch wird eine bessere Dichtigkeit des Beutels während des Schweißens gewährleistet.

- Das Gerät an die Stromversorgung anschließen. Die LED-Signaldiode auf dem Steuerfeld zeigt „OFF“ an.
- Gerät einschalten.
- Das Gerät wird mittels der ON/OFF-Taste eingeschaltet.

- Bei geöffnetem Gerätedeckel wird auf dem LED-Display die Dauer des Vakuumierens bzw. Luftabziehens angezeigt.
- Den Vakuumbeutel mit den Lebensmitteln in der Vakuumkammer einsetzen und den Deckel schließen. Das Gerät arbeitet automatisch.

Achtung! Das Gerät befindet sich im geschützten Modus, wenn auf dem LED-Display die Meldung „CLO“ angezeigt wird. In diesem Modus kann die Funktion des Geräts durch keine Taste gesteuert werden. Durch das Öffnen des Deckels wird das Gerät wieder in den normalen Betriebsmodus gestellt.

4. EINSTELLUNG DER ZEITSTEUERUNG

Vakuumierungsdauer:

Bei geöffnetem Deckel die SET-Taste drücken und sicherstellen, dass die Kontrollleuchte der Vakuumierungsdauer leuchtet. Mit den Tasten „ „ und „ „ kann die Dauer des Vakuumierens gesteigert oder reduziert werden. Für den ersten Test des Vakuumierens muss die Dauer auf 30 Sekunden eingestellt werden. Die Dauer des Vakuumierens muss an die eigenen Bedürfnisse angepasst werden. Die Dauer kann im Bereich zwischen 5 und 90 Sekunden eingestellt werden.

Schweißdauer:

Bei geöffnetem Deckel die SET-Taste drücken und sicherstellen, dass die Kontrollleuchte der Schweißdauer leuchtet. Mit den Tasten „ „ und „ „ kann die Dauer des Schweißens gesteigert oder reduziert werden. Für den ersten Test des Vakuumierens muss die Dauer auf 5 Sekunden eingestellt werden. Die Dauer des Schweißens muss an die eigenen Bedürfnisse angepasst werden. Die Dauer kann im Bereich zwischen 0 und 6 Sekunden eingestellt werden.

Marinierzeit (für das Modell RCGV-46 verfügbare Funktion):

Die Standardeinstellung für die Marinierzeit beträgt 9 Minuten (ein Zyklus), diese kann jedoch durch den Benutzer nach Wunsch mit den Tasten „ „ und „ „ auf die gewünschte Länge der Marinierzeit zwischen 9 und 99 Minuten eingestellt werden und die Anzahl der Zyklen kann erhöht werden.

Achtung! Alle Einstellungen der Zeit müssen bei eingeschaltetem Gerät und geöffnetem Deckel durchgeführt werden.

5. Einsetzen des Beutels

- Beutel mit einer flüssigen Substanz müssen unterhalb der Höhe des Schweißbalkens gehalten werden.
 - Den Beutel in die Vakuumkammer einsetzen und sicherstellen, dass die Beutelloffnung über den Schweißbalken herausragt.
- Achtung! Der gesamte Beutel muss sich samt alle Öffnungen in der Vakuumkammer befinden.

6.1. Prozess des Vakuumierens und Verschweißens

- Deckel des Geräts schließen. Das Gerät führt automatisch das Vakuumieren und Verschweißen durch.

- Nach dem Schließen des Deckels startet das Gerät automatisch den Vorgang des Absaugen der Luft und Verschweißens, die Zahl auf dem LED-Display zählt die Dauer des Vakuumierens von dem eingestellten Wert (Dauer des Vakuumierens und danach Dauer des Verschweißens) bis auf 0 runterzählen.
- Die Luft wird aus dem Beutel abgezogen. Man kann sehen, wie der Beutel sich um das Produkt festzieht.
- Wenn das Gerät einen Signalton ausgibt, ist der Betriebszyklus des Geräts abgeschlossen.

6.2. VAKUUMIER- UND MARINIERPROZESS

Wenn der Mariniermodus ausgewählt wurde, wechselt das Gerät nach dem Schließen des Deckels automatisch in den Modus des Vakuummarinierens. Ein Zyklus umfasst hierbei mehrere Schritte — 1 Minute zum Luftsaugen, 8 Minuten zur Aufrechterhaltung des Vakuums, danach wird die Luft im nächsten Zyklus wieder in die Kammer eingelassen. Nach Abschluss des Betriebs wird von dem Gerät ein Signalton ausgegeben. Der Deckel muss daraufhin geöffnet und das Produkt muss aus der Kammer entnommen werden.

7. KONTROLLE

Nach jeder Schweißung muss kontrolliert werden, ob die Schweißung korrekt ausgeführt wurde. Bei Undichtigkeit oder Falten an den Schweißnaht muss die Schweißzeit um 5 Sekunden erhöhen und Arbeitsgang muss wiederholt werden. Die Schweißnaht sollte sauber sein.

3.3.3. WIEDERHERSTELLUNG DER WERKSEINSTELLUNGEN

Wenn das Gerät eingeschaltet ist und auf dem LED-Display OFF (aus) angezeigt wird, müssen die SEAL + SET-Tasten gleichzeitig für 3 Sekunden gedrückt werden. Wenn das Gerät einen Signalton ausgibt und auf dem Display die Meldung rS angezeigt wird, bedeutet das, dass die Wiederherstellung der Standardeinstellungen erfolgreich war.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker vor jeder Reinigung und wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- Für die Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für die Reinigung von Oberflächen bestimmt sind, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
- Nach jeder Reinigung sind alle Komponenten gut zu trocknen, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsöffnungen des Gehäuses eindringt.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.

- j) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- k) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.
- l) Das Gerät darf nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Reinigungsmitteln, Verdünnern, Benzin, Ölen oder anderen chemischen Substanzen gereinigt werden, da dies zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

3.5. FEHLERBEHEBUNG

FEHLER	MASSNAHME
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	<ul style="list-style-type: none"> Es muss sichergestellt werden, dass das Gerät korrekt an den Strom angeschlossen worden ist. Es muss geprüft werden, ob das Netzkabel nicht beschädigt ist. Das Gerät darf mit beschädigtem Netzkabel nicht betrieben werden. Es muss sichergestellt werden, dass die Ein-Aus-Taste korrekt gedrückt wurde. Der LED-Display leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist
Das Gerät saugt die Luft nicht vollständig aus dem Beutel ab.	<ul style="list-style-type: none"> Die Schweißdauer ist zu kurz. Es muss eine längere Vakuumier- und Schweißdauer eingestellt werden, danach muss das Vakuumieren wiederholt werden. Die Luft muss korrekt abgesaugt und die Naht muss korrekt geschweißt werden. Damit dieser Prozess korrekt ablaufen kann, muss sich der Beutel komplett in der Vakuumkammer befinden. Es muss sichergestellt werden, dass dieser Prozess bei der Verwendung von Beuteln von der Rolle korrekt abgelaufen ist.

Der Beutel saugt nach dem Ver-schweißen wieder Luft auf.	<ul style="list-style-type: none"> Scharfe Gegenstände können die Beutel beschädigen. Es wird empfohlen, scharfen Kanten beispielsweise mit einem Papiertuch abzudecken und das Vakuumieren erneut in einem neuen Beutel durchzuführen. Einige Obst- und Gemüsesorten geben Gase frei, falls sie nicht entsprechend für das Vakuumieren vorbereitet werden. Das Blanchieren oder einfrieren von einigen Obst- oder Gemüsesorten vor dem Vakuumverpacken wird empfohlen. Die Beutel müssen geöffnet und die Lebensmittel entsorgt werden, falls bemerkt wird, dass die Lebensmittel in dem Vakuumbeutel beginnen zu verderben.
Das Gerät schweißt nicht.	<ul style="list-style-type: none"> Der Beutel wird nicht korrekt verschweißt, wenn sich im Bereich der Öffnung Feuchtigkeit, Speisereste oder andere Ablagerungen befinden. Alle möglichen Hindernisse müssen entfernt werden und der Vorgang muss erneut versucht werden. Es muss überprüft werden, ob der Beutel korrekt auf der Schweißleiste aufliegt. Es muss sichergestellt werden, dass die Stelle der Schweißnaht keine Falten oder Knicke hat. Die Schweißdauer ist zu kurz. Die Schweißdauer muss verlängert und der Prozess erneut versucht werden.
E01	<ul style="list-style-type: none"> Es muss überprüft werden, ob der Deckel korrekt geschlossen ist. Es muss geprüft werden, ob die Dichtung korrekt montiert ist. Es muss sichergestellt werden, dass die Ölpumpe korrekt funktioniert. Es muss überprüft werden, ob das Druckschaltersystem korrekt funktioniert.
E02 – Der Mikroschalter schließt nicht, nachdem das Gerät in den Schweißprozess geschaltet wird.	<ul style="list-style-type: none"> Es muss überprüft werden, ob der Deckel korrekt geschlossen ist. Es muss überprüft werden, ob das System des Mikroschalters korrekt funktioniert.
LP – Die Stromversorgung wird während des Betriebs unterbrochen.	<ul style="list-style-type: none"> Stromversorgung überprüfen. Es muss überprüft werden, ob das System der Stromversorgung korrekt funktioniert.

TECHNICAL DATA

Description of the parameter	Value of the parameter	
Product name	VACUUM PACKAGING MACHINE	
Model	RCVG-47	RCVG-46
Supply voltage [V~/ Frequency [Hz]	230/50	
Rated power [W].	1000.0	
Safety class	• I:	
IP code	IPX0	
Vacuum degree [bar]	-1.002	-0.993
Maximum bag width [mm]	260.0	
Noise level [dB]	<70.0	
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	330x475x350	330x485x360
Weight [kg]	26.7	27
Pump type	Oil operated vacuum pump	Dry vacuum pump

1. GENERAL DESCRIPTION

The instruction manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

PLEASE CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATION,

To ensure long and reliable operation of the unit, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications contained in this instruction manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

EXPLANATION OF SYMBOLS

	The product complies with applicable safety standards.
	Please read the instructions before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or WARNING! or REMINDER! describing a situation. (general warning sign).
	CAUTION! Warning of electric shock!



CAUTION! Danger of crushing your hand!!



Caution! Hot surface can cause burns!



For indoor use only.



CAUTION! The illustrations in this instruction manual are for reference only and may differ from the actual product in some details.

The original instruction manual is in the German language version. Other language versions are translations from German.

2. SAFETY OF USE

CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or severe personal injury or death.

The term „unit“ or „product“ in the warnings and in the description of the instructions refers to the vacuum packaging machine.

2.1. ELECTRICAL SAFETY

- The plug of this unit must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- Do not touch the unit with wet or damp hands.
- Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the unit or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- If you cannot avoid using the unit in a wet environment, use a residual current unit (RCD). Using an RCD reduces the risk of electric shock.
- Do not use the unit if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
- To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or unit itself in water or other liquid. Do not use the unit on wet surfaces.
- CAUTION - THREAT TO LIFE! When cleaning or using the unit, never immerse it in water or other liquids.
- Do not use the unit in rooms with very high humidity.
- Do not allow the machine to get wet. Risk of electric shock!

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

- Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the unit.
- Do not use the appliance in an explosive area, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- If you find any damage or irregularities in the operation of the unit, immediately turn it off and report it to an authorized person.
- If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
- Only the manufacturer's service department can repair the unit. Do not carry out repairs yourself!

- f) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO₂) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
- g) No children or unauthorized persons are allowed in the work area. (Inattention may result in loss of control of the unit.)
- h) Use the appliance in a well-ventilated area.
- i) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
- j) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
- k) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
- l) Keep the unit away from children and animals.
- m) When using this unit together with other units, also follow the other instructions for use.

2.3. PERSONAL SAFETY

- a) Do not operate this unit if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the unit.
- b) The unit is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the unit.
- c) Use caution and common sense when operating this appliance. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
- d) The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.
- e) Do not place your hands or any objects inside the running appliance!

2.4. SAFE USE OF THE UNIT

- a) Do not overload the unit. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected unit will do a better and safer job for which it was designed.
- b) Do not use the appliance if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
- c) Unplug the unit before making adjustments, changing accessories, or putting it away. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
- d) Disconnect the unit from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
- e) Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the unit or this instruction manual. These units are dangerous in the hands of inexperienced users.
- f) Keep the unit in good working condition. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the unit). If damaged, have the unit repaired before use.
- g) Keep the unit out of the reach of children.
- h) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.

- i) To ensure the designed operational integrity of the unit, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- j) When transporting or moving the unit from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the unit is used.
- k) Do not touch any moving parts or accessories unless the unit is unplugged.
- l) Do not move, shift, or rotate the machine while in operation.
- m) Do not leave the unit switched on unattended.
- n) Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.
- o) Do not process two workpieces at the same time.
- p) Do not obstruct the air inlet or outlet.
- q) The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- r) Do not start up an empty unit.
- s) Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
- t) Keep the unit away from sources of fire and heat.
- u) Do not overload the unit.
- v) Do not block the ventilation openings of the appliance!



CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. You are advised to use caution and common sense when using this product.

3. RULES OF USE

The vacuum packaging machine is intended solely for vacuum packaging of suitable food products or other items suitable for such packaging.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. DESCRIPTION

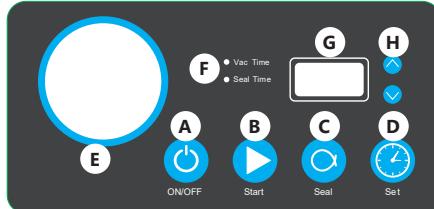
REGARDS BOTH MODELS:



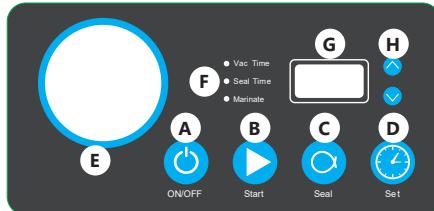
- C. **SEAL button**
Press the SEAL button to stop the vacuum sealing cycle and immediately seal the bag to prevent crushing of fragile items.
- D. **SET button**
With the lid open, press the SET button to activate the vacuum seal time and marinating time settings. Press the „+“ or „-“ button to set the time of each setting.
- E. **Pressure indicator**
Shows the pressure level inside the vacuum chamber.
- F. **Indicator light**
The light will come on when:
1. When the lid is open, it gives us a signal that the unit is ready for operation.
2. When the sealing and sealing is completed or when the on button is pressed.
3. If the lid of the machine is not open and the display shows „CLO“.
- H. **Time adjustment button („+“ „-“)**
When the cover is open, press the „+“ or „-“ button to adjust the time of each setting.



CONTROL PANEL
RCVG-47



RCVG-46



A. ON/OFF button

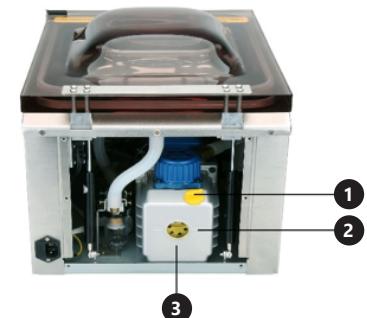
When the unit is plugged in, the LED display (G) will show „OFF“, press the „ON/OFF“ button, the LED display (G) will show the time (last setting). Now the unit is ready for operation. After using the unit, press the „ON/OFF“ button before disconnecting the unit from the power supply. While the unit is running, press the „ON/OFF“ button to stop all processes.

B. Automatic Sealing (START) Button

After closing the lid, if the machine cannot operate automatically, press the START button. The unit will automatically perform extraction and sealing.

- F. **Indicator light**
The light will come on when:
1. When the lid is open, it gives us a signal that the unit is ready for operation.
2. When the sealing and sealing is completed or when the on button is pressed.
3. If the lid of the machine is not open and the display shows „CLO“.
- H. **Time adjustment button („+“ „-“)**
When the cover is open, press the „+“ or „-“ button to adjust the time of each setting.

BACK OF THE UNIT MODEL RCGV-47 - OIL PUMP



3.2. PREPARATION FOR OPERATION

POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Place the unit in a way that ensures good air circulation. Maintain a minimum clearance of 10 cm from any wall of the unit. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. Place the unit in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate! Before using the unit for the first time, disassemble all parts and wash them as well as the entire unit.

ASSEMBLY OF THE UNIT

CAUTION! Keep at least 10cm between the unit and walls or other objects to ensure good ventilation of the unit. Breathing in gas that escapes from the oil pump while the unit is running can be harmful to your health. The gas may contain oil residues!

Caution! Do not place the unit in close proximity to steam cookers, dishwashers or ovens.

3.3. WORKING WITH THE UNIT**3.3.1. OIL PUMP****1. Filling the oil pump with oil**

- Use a screwdriver to open the rear cover of the unit. The pump should be visible.

2. Loosen the cap

- Pour oil into the pump using a regular bottle to the height of $\frac{1}{2}$ or $\frac{3}{4}$ of the oil container
- Tighten the nut
- Using a screwdriver, tighten the rear cover

2. Draining oil from oil pump

- Prepare a container and place it directly under the oil drain, which is located at the bottom of the unit [1].
- Using a wrench (supplied at the factory), unscrew the nut counterclockwise so that the oil starts to drain.
- After draining the oil, tighten the nut clockwise with the wrench

**3. Topping up oil**

The oil must be topped up:

- Before using the unit for the first time
- After using the unit for the first 25 hours
- When the oil level in the pump is below the lowest recommended level
- Unit performance has degraded
- After using the unit for 60 hours or a minimum of six months

Caution! After filling the unit with oil, place it in a correct horizontal position.

Do not tilt the unit or lay it on its side as this can cause the oil to leak out.

3.3.2. USE**1. Vacuum bag selection**

Select the appropriate size vacuum bag. Leave at least 2.5-5cm gap on each side of the bag, this will ensure a better seal of the bag during sealing.

2. Connect the equipment to the power supply

The indicator LED on the control panel will indicate „OFF”. Switch on the units

3. Turning the unit on

- Switch on the equipment with the ON/OFF button
- When the appliance lid is open, the LED display will show the vacuum sealing or air extraction time.
- Place the food vacuum bag directly into the vacuum chamber and close the lid.
- The appliance will operate automatically.

Caution! When „CLO” appears on the LED display, the unit is in a protected state. In this state, no matter which button is pressed, the appliance will not operate. Open the unit's cover and the unit will return to normal operation.

4. Adjusting/setting the time control**The air extraction time:**

Keep the cover open, press the SET button and make sure the air extraction time light is on. Use the „+“ or „-“ buttons to increase or decrease the air extraction time. For the first air extraction test, set the time to 30 seconds. Adjust the air extraction time to suit your needs. The time range is from 5 to 90 seconds.

Vacuum sealing time:

Hold the lid open, press the SET button and make sure the vacuum seal time indicator light is on. Use the „+“ or „-“ buttons to increase or decrease the vacuum seal time.

For the first air extraction test, set the time to 5 seconds. Adjust the vacuum sealing time to suit your needs. The time range is from 0 to 6 seconds.

Marinating time (feature available for RCGV-46):

The default set marinating time is 9 minutes (one cycle), but users can use the „+“ or „-“ buttons to adjust the desired marinating time from 9 to 99 minutes according to their needs and increase the number of cycles.

Caution! All time adjustments, must be done with the appliance switched on and the appliance lid open.

5. Placing the bag

- Keep the bag containing the liquid below the height of the sealing bar
- Insert the bag into the vacuum chamber and make sure that the opening of the bag extends beyond the sealing bar

Caution! The entire bag, including the holes, must be inside the vacuum chamber.

6.1. Suction and vacuum sealing process

- Close the lid of the appliance. The appliance automatically performs air extraction and vacuum sealing.
- After closing the lid, the appliance will automatically start the air extraction and vacuum sealing process, the number on the LED display will count down from the set value (air extraction time, then vacuum sealing time) to 0.
- The air is extracted from the bag. You may notice that the bag is tightening around the product.
- When the machine beeps, the machine cycle is complete.

6.2. Extraction and Marinating Process

If marinating mode is selected, the unit will automatically go into vacuum marinating mode when the lid is closed. One cycle includes several steps - 1 minute is extraction, 8 minutes is maintenance of the vacuum condition, and then the air is returned to the chamber for the next cycle. The unit will beep when it is finished. You should then open the lid and remove the product.

7. Checking

After each sealing operation, check that the sealing has been done correctly. If there are leaks or creases in the sealing area, extend the sealing time by 5 seconds and repeat the cycle.

The welding spot should be clean.**3.3.3. RESTORING THE FACTORY SETTINGS**

When the machine is on and OFF appears on the LED display, press the SEAL+SET button simultaneously for 3 seconds.

When the unit beeps and displays rS, this indicates that the reset to default settings has been successfully completed.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Pull out the mains plug before each cleaning and when the appliance is not in use.
- Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- Only mild detergents designed for cleaning food contact surfaces may be used to clean the unit.
- After each cleaning, all the parts should be dried well before the unit is used again.
- Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
- Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
- Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
- Use a soft, damp cloth for cleaning.
- Do not use sharp and/or metal objects (e.g. a wire brush or metal spatula) for cleaning, as these may damage the surface of the material from which the unit is made.

- Do not clean the unit with acidic substances, medical products, diluent, fuel, oil or other chemicals as this may cause damage to the unit.

DISPOSAL OF USED UNITS.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this unit are recyclable according to their marking. You will be making an important contribution to protecting our environment by reusing, recycling or otherwise disposing of used units. Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used units.

3.5. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	ACTION
The unit does not turn on	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the unit is properly connected to the power supply. • Check that the power cord is not damaged. Do not use the unit if the power cord is damaged. • Make sure that the on/off button is pressed correctly.
The machine does not provide complete air extraction from the bag	<ul style="list-style-type: none"> • The sealing time may be too short. Set a longer air extraction and vacuum sealing time, and then repeat the air extraction. • Air extraction and vacuum sealing must be carried out correctly. The bag must be inside the vacuum chamber for the process to be successful. • Make sure that the sealing is carried out correctly for roll bags
Vacuum bag gets air after sealing	<ul style="list-style-type: none"> • Sharp objects can damage the bag, it is advisable to cover sharp edges with e.g. a paper towel and re-seal in a new bag. • Some fruits and vegetables will release gases if not properly prepared for packing. • It is advisable to blanch or freeze some fruits and vegetables before packing. If you notice that the food inside is beginning to spoil, open the bag and discard the food.
The machine does not seal	<ul style="list-style-type: none"> • The bag will not seal properly if there is moisture, food particles, or other contamination within the bag. Remove any possible obstruction and try again. • Make sure that you have put the bag correctly on the sealing bar • Make sure that the sealing area is not wrinkled or bent. • The sealing time may be too short. Increase the time and try again

PROBLEM	ACTION
E01	<ul style="list-style-type: none"> Check that the lid is tightly closed Check that the gasket is fitted correctly Check that the oil pump is operating Check that the pressure switch system is working properly
E02 - When the machine enters the welding mode; the microswitch does not close	<ul style="list-style-type: none"> Check that the lid is tightly closed Check that the microswitch system is working correctly
LP - The machine loses power during operation	<ul style="list-style-type: none"> Check power supply. Check that the power supply system is working correctly

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	PAKOWARKA PRÓŻNIOWA KOMOROWA	
Model	RCVG-47	RCVG-46
Napięcie zasilania [V~]/Częstotliwość [Hz]	230/50	
Moc znamionowa [W]	1000	
Klasa ochronności	I	
Klasa ochrony IP	IPX0	
Stopień próżni [bar]	-1,002	-0,993
Maksymalna szerokość worka [mm]	260	
Poziom hałasu [dB]	<70	
Wymiary [Szerokość x głębokość x wysokość; mm]	330x475x350	330x485x360
Ciązar [kg]	26,7	27
Rodzaj pompy	Olejowa pompa próżniowa	Sucha pompa próżniowa

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCIĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowane i zbudowane tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).

UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!

UWAGA! Niebezpieczeństwo zgniecenia dłoni!

UWAGA! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!

Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter pogladowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcja oryginalna jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do PAKOWARKI PRÓŻNIOWEJ KOMOROWEJ.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub popękane przewody zwiększą ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
- Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności.
- Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobrze oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2). Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
- Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są niewczytelne należy je wymienić.
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci.
- Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolność obsługi urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.4. BEZPIECZNE SPOSOWANIE URZĄDZENIA

- Nie należy przeciągać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie złącza i nie wyłącza się). Urządzenie, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłączeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- Nie używając urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci oraz osób niezajmujących się urządzeniem lub tej instrukcją obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach nieodpowiedzonych użytkowników.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (peknienia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub. Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenie są użytkowane.
- Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- Nie wolno obrabić dwóch przedmiotów jednocześnie.
- Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.
- Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie wolno uruchamiać pustego urządzenia.
- Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- Nie należy przeciągać urządzenia.
- Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

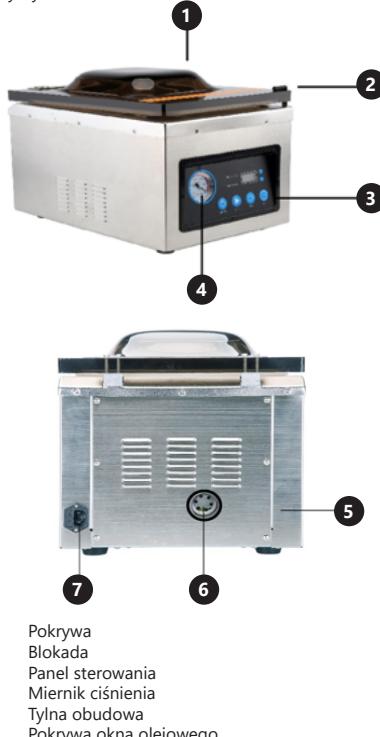
3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Pakowarka próżniowa jest przeznaczona wyłącznie do pakowania próżniowego odpowiednich produktów spożywczych lub innych przedmiotów nadających się do tego typu pakowania.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

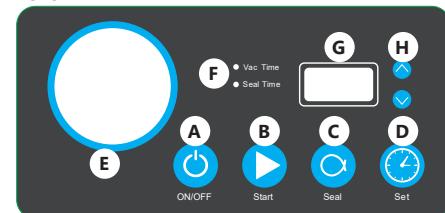
3.1. OPIS URZĄDZENIA

Dotyczy obu modeli:

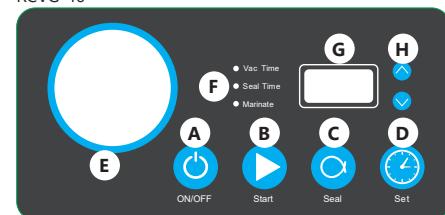


1. Pokrywa
2. Blokada
3. Panel sterowania
4. Miernik ciśnienia
5. Tylna obudowa
6. Pokrywa okna olejowego
7. Gniazdo elektryczne

PANEL STEROWANIA RCVG-47



RCVG-46



A. Przycisk włączania/wyłączania (ON/OFF)
Po podłączeniu urządzenia do prądu, na wyświetlaczu LED (G) pojawi się napis „OFF”, naciśnac przycisk „ON/OFF”, na wyświetlaczu LED (G) pojawi się godzina (ostatnie ustawienie). Teraz urządzenie jest gotowe do pracy. Po zakończeniu użytkowania urządzenia należy naciśnąć przycisk „ON/OFF” przed odłączeniem go od zasilania. Podczas pracy urządzenia należy naciśnąć przycisk „ON/OFF”, aby zatrzymać wszystkie procesy.

B. Przycisk automatycznego zgrzewania (START)
Po zamknięciu pokrywy, jeżeli urządzenie nie może pracować automatycznie, należy naciśnąć przycisk START. Urządzenie automatycznie wykonana odsysanie i uszczelnienie.

C. Przycisk zgrzewania (SEAL)
Naciśnąć przycisk SEAL, aby zatrzymać cykl zgrzewania próżniowego i natychmiast uszczelić worek, aby zapobiec zgnieceniu delikatnych przedmiotów.

D. Przycisk ustawień (SET)
Gdy pokrywa jest otwarta, naciśnąć przycisk SET, aby aktywować ustawienia czasu zgrzewania próżniowego i czasu marynowania. Naciśnąć przycisk „lub „ „, aby ustawić czas każdego z ustawień.

E. Wskaźnik ciśnienia
Pokazuje poziom ciśnienia we wnętrzu komory próżniowej.

F. Dioda sygnalizacyjna

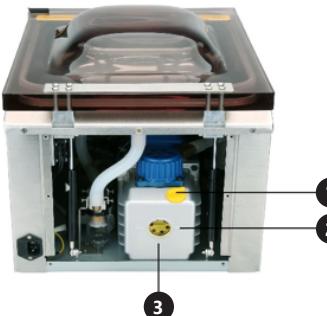
Dioda zaświeci się gdy:
1. Gdy pokrywa jest otwarta, daje nam sygnał, że urządzenie jest gotowe do pracy.

2. Po zakończeniu zgrzewania i uszczelniania lub po naciśnięciu przycisku włączenia.

3. Jeśli pokrywa urządzenia nie jest otwarta a na wyświetlaczu pojawi się napis „CLO”.
Przycisk regulacji czasu („ „ „)

Gdy pokrywa jest otwarta, naciśnąć przycisk „lub „ „, aby wyregulować czas każdego ustawienia.

TYŁ URZĄDZENIA MODEL RCGV-47 – POMPA OLEJOWA



1. Nakrętka (wlew) oleju
2. Pompa olejowa
3. Soczewka zanurzeniowa olejowa

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UMIEJSZCZENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej strony urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ogniodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcji psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umieścić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

Przed pierwszym użyciem zdementować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

MONTAŻ URZĄDZENIA

WAGA! Należy zachować co najmniej 10cm pomiędzy urządzeniem a ścianami lub innymi przedmiotami w celu zapewnienia dobrzej wentylacji urządzenia. Wdychanie gazu, który wydostaje się z pompy olejowej podczas pracy urządzenia może być szkodliwy dla zdrowia. Gaz może zawierać resztki oleju!

Waga! Nie stawiać urządzenia w bliskim sąsiedztwie naczyń do gotowania na parze, zmywarki do naczyń lub piekarnika.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

3.3.1. POMPA OLEJOWA

1. Napełnienie olejem pompy olejowej
 - Użyć śrubokręta, aby otworzyć tylną pokrywę urządzenia. Pompa powinna być widoczna.
 - Odkręcić nakrętkę
 - Wlać olej do pompy za pomocą zwykłej butelki na wysokość 1/2 lub 3/4 pojemnika na olej
 - Dokręcić nakrętkę
 - Przy użyciu śrubokręta dokręcić tylną pokrywę

2. Spuszczanie oleju z pompy olejowej

- Przygotować pojemnik i podstawić go bezpośrednio pod odpływ oleju, który znajduje się w spodniej części urządzenia [1]
- Za pomocą klucza (znajduje się w wyposażeniu fabrycznym urządzenia), odkręcić nakrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskaźówek zegara, po czym olej zacznie spływać
- Po spuszczeniu oleju, dokręcić nakrętkę za pomocą klucza zgodnie z ruchem wskaźówek zegara



3. Uzupełnienie oleju

- Olej należy uzupełnić:
- Przed pierwszym korzystaniem z urządzenia
 - Po użytkowaniu urządzenia przez pierwsze 25 godzin
 - Gdy poziom oleju w pompie jest poniżej najniższego zalecanego poziomu
 - Wydajność urządzenia uległa pogorszeniu
 - Po użytkowaniu urządzenia przez 60 godzin lub minimum pół roku
 - Uwaga! Po napełnieniu urządzenia olejem należy ustawić je w prawidłowej poziomej pozycji. Nie należy przewracać urządzenia ani kłaść na bok, może to spowodować wyciek oleju.

3.3.2. UŻYTKOWANIE

1. Wybór worka próżniowego

- Należy wybrać odpowiedni rozmiar worka próżniowego. Należy pozostawić co najmniej 2,5-5cm odstępu z każdej strony worka, zapewni to lepszą szczelność worka podczas zgrzewania.

2. Podłączyć urządzenie do prądu

- Dioda sygnalizacyjna LED na panelu sterowania będzie wskazywać „OFF”.

3. Włączyć urządzenia

- Włączyć urządzenia za pomocą przycisku ON/OFF
- Gdy pokrywa urządzenia jest otwarta, wyświetlacz LED pokaże czas zgrzewania próżniowego lub odsysania powietrza.
- Umieścić worek próżniowy z żywotnością bezpośrednio w komorze próżniowej i zamknąć pokrywę. Urządzenie będzie działać automatycznie.

- Uwaga! Gdy na wyświetlaczu LED pojawi się napis „CLO”, urządzenie znajduje się w stanie ochrony. W tym stanie, bez względu na to, który przycisk zostanie naciśnięty, urządzenie nie będzie działać. Otworzyć pokrywę urządzenia co spowoduje powrót do normanego trybu pracy.

4. Regulacja/ ustawienie kontroli czasu

Czas odsysania powietrza:

Trzymać pokrywę otwartą, nacisnąć przycisk SET i upewnić się, że lampa kontrolna czasu odsysania powietrza jest włączona. W celu zwiększenia lub zmniejszenia czasu odsysania powietrza należy użyć przycisków „+” lub „-“. Dla pierwszego testu odsysania powietrza, należy ustawić czas na 30 sekund. Należy dostosować czas odsysania powietrza do własnych potrzeb. Zakres czasu wynosi od 5 do 90 sekund.

Czas zgrzewania próżniowego:

Trzymać pokrywę otwartą, nacisnąć przycisk SET i upewnić się, że lampa kontrolna czasu zgrzewania próżniowego jest włączona. W celu zwiększenia lub zmniejszenia czasu zgrzewania próżniowego należy użyć przycisków „+” lub „-“. Dla pierwszego testu odsysania powietrza, należy ustawić czas na 5 sekund. Należy dostosować czas zgrzewania próżniowego do własnych potrzeb. Zakres czasu wynosi od 0 do 6 sekund.

Czas marynowania (funkcja dostępna dla modelu RCGV-46): Domyslnie ustawiony czas marynowania to 9 minut (jeden cykl), jednak użytkownicy mogą za pomocą przycisków „+” lub „-“ wyregulować żądaną czas marynowania od 9 do 99 minut zgodnie z potrzebami i zwiększyć ilość cykli. Uwaga! Wszystkie regulacje czasu, muszą odbywać się przy włączonym urządzeniu i otwartej pokrywie urządzenia.

5. Umieszczenie worka

- Worek zawierający substancję płynną, należy trzymać poniżej wysokości listwy zgrzewającej
- Włożyć worek do komory próżniowej i upewnić się, że otwór worka wychodzi poza listwę zgrzewającą
- Uwaga! Cały worek, łącznie z otworami musi znajdować się wewnętrz Komory próżniowej.

6.1. Proces odsysania i zgrzewania próżniowego

- Zamknąć pokrywę urządzenia. Urządzenie automatycznie wykona odsysanie powietrza i zgrzewanie próżniowe.
- Po zamknięciu pokrywy urządzenie automatycznie rozpocznie proces odsysania powietrza i zgrzewania próżniowego, liczba na wyświetlaczu LED będzie odliczać czas odsysania powietrza w dół od ustawionej wartości (czas odsysania powietrza, następnie czas zgrzewania próżniowego) do 0.
- Powietrze jest odsysane z worka. Można zauważać, że worek zacieśnia się wokół produktu.
- Gdy urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, cykl pracy urządzenia jest zakończony.

6.2. Proces odsysania i marynowania

W przypadku wybrania trybu marynowania, po zamknięciu pokrywy urządzenie automatycznie przejdzie w tryb marynowania próżniowego. Jeden cykl obejmuje kilka etapów — 1 minuta to odsysanie, 8 minut to utrzymanie stanu próżni, a następnie powietrze powraca do komory w następnym cyklu. Po zakończeniu pracy urządzenie wyda sygnał dźwiękowy. Należy wtedy otworzyć pokrywkę i wyjąć produkt.

7. Kontrola

Po każdym zgrzewaniu należy sprawdzić czy zgrzewania zostało wykonane poprawnie. Jeśli dojdzie do nieszczelności, zagniecie w miejscach zgrzewania należy wydłużyć czas zgrzewania o 5 sekund i powtórzyć cykl pracy. Miejsce zgrzewu powinno być czyste.

3.3.3. PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH

Gdy urządzenie jest włączone i na wyświetlaczu LED pojawi się komunikat OFF (Wył.), nacisnąć jednocześnie przycisk SEAL+SET przez 3 sekundy. Kiedy urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy i wyświetli komunikat RS, oznacza to, że przywrócenie ustawień domyślnych zostało zakończone powodzeniem.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezagwierające substancji ziących.
- c) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywotnością.
- d) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- e) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- f) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- g) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- h) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężyną powietrzem.
- i) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- j) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ścierki.
- k) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łyżki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- l) Nie czyścić urządzenia substancją o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, roztoczeńcznikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronycznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtornemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

3.5. ROZWIAZYwanIE PROBLEMÓw

PROBLEM	DZIAŁANIE
Urządzenie nie włącza się	<ul style="list-style-type: none"> Upewnić się, że urządzenie zostało prawidłowo podłączone do zasilania. Sprawdzić, czy przewód zasilający nie został uszkodzony. Nie należy używać urządzenia, gdy przewód zasilający jest uszkodzony. Upewnić się, że przycisk włączania/wyłączania został prawidłowo wcisnięty. Ekran LED będzie się świecił, kiedy urządzenie jest włączone
Urządzenie nie zapewnia całkowitego odessania powietrza z worka	<ul style="list-style-type: none"> Czas zgrzewania może być za krótki. Należy ustawić dłuższy czas odsysania powietrza i zgrzewania próżniowego, a następnie powtórzyć odsysanie powietrza Należy prawidłowo wykonać odsysanie powietrza i zgrzewania próżniowe. Żeby proces ten przebiegł prawidłowo, worek musi znajdować się wewnętrz komory próżniowej Należy upewnić się, że zgrzewanie zostało wykonane prawidłowo w przypadku worków z rolki
Worek próżniowy nabiera powietrza po zgrzewaniu	<ul style="list-style-type: none"> Ostre przedmioty mogą spowodować uszkodzenie worka. Zaleca się przykrycie ostrych krawędzi np. ręcznikiem papierowym i wykonać zgrzewanie ponownie w nowym worku. Nektóre owoce i warzywa uwalniają gazy jeśli nie zostaną odpowiednio przygotowane do pakowania. Zaleca się aby niektóre warzywa i owoce blanszować lub zamrazać przed pakowaniem. Jeśli zauważymy, że żyworność wewnętrz zaczyna się pсуć, należy otworzyć worek i wyrzucić produkty spozywcze.
Urządzenie nie zgrzewa	<ul style="list-style-type: none"> Worek nie zgrzewa się prawidłowo, jeśli w obrębie worka znajduje się wilgoć, cząstki jedzenia lub inne zanieczyszczenia. Należy usunąć wszelkie możliwe przeszkody i spróbować ponownie. Należy upewnić się czy worek został umieszczony prawidłowo na listwie zgrzewającej Należy upewnić czy miejsce zgrzewu, nie jest pomarszczony lub zagięte Czas zgrzewania może być za krótki. Należy wydłużyć czas i spróbować ponownie
E01	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić czy pokrywa jest szczele zamknięta Sprawdzić czy uszczelka jest zamontowana poprawnie Sprawdzić czy pompa olejowa działa Sprawdzić czy system wyłącznika ciśnieniowego działa prawidłowo

E02 – Gdy urządzenie przechodzi w tryb zgrzewania; Mikroprzełącznik nie zamyka się	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić czy pokrywa jest szczele zamknięta Sprawdzić czy system mikroprzełącznika działa prawidłowo
LP – Urządzenie traci zasilanie w trakcie pracy	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić zasilanie Sprawdzić czy system zasilania działa prawidłowo

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	VAKUOVAČKA	
Model	RCVG-47	RCVG-46
Napájecí napětí [V~]/Frekvence [Hz]	230/50	
Jmenovitý výkon [W]	1000,0	
Třída ochrany	I	
Stupeň krytí IP	IPX0	
Stupeň vakua [bar]	-1,002	-0,993
Maximální šířka sáčku [mm]	260,0	
Úroveň hluku [dB]	<70,0	
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	330 x 475 x 350	330 x 485 x 360
Hmotnost [kg]	26,7	27
Typ vývěvy	Olejová vývěva	Suchá vývěva

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Účelem pokynů je pomoc při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PROSTUDUJTE TYTO POKYNY.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobek si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamate s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo NEZAPOMEŇTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	UPOZORNĚNÍ! Varování před zásahem elektrickým proudem!
	UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí rozmačkání rukou!



Upozornění! Horký povrch může způsobit popáleniny!



Pro použití ve vnitřních prostorách.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v técto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

Originální pokyny tvoří německá verze. Ostatní jazykové verze jsou překlady z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽIVÁNÍ



UPOZORNĚNÍ! Prostudujte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny. Jejich nedodržování může způsobit zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo téžké zranění nebo smrt.

Výrazy „zařízení“ nebo „výrobek“ použité u varování a v pokynech se týkají vakuovačky.

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
- Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kably zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Jestliže se nelze vyhnout použití zařízení v vlhkém prostředí, používejte proudový chránič (RCD). Použitím RCD snižete riziko zasažení elektrickým proudem.
- Zařízení je zakázáno používat, je-li napájecí kabel poškozený nebo opotřebený. Poškozený napájecí kabel nechte vyměnit elektromontérem nebo v servisu výrobce.
- Pro zabránění zasažení elektrickým proudem nevkládejte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody ani jiné kapaliny. Je zakázáno používat zařízení na mokrých površích.
- POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Při čistění nebo používání nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.
- Nepoužívejte zařízení v místnostech s vysokým stupněm vlhkosti.
- Zařízení nenamáčejte. Riziko zasažení elektrickým proudem!

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVÍSTI

- Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Při používání zařízení předcházejte nebezpečným situacím, pozorujte, co se děje, a chovujte se rozumně.
- Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušné atmosféře, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynu nebo prachu.
- Zjistěte-li poškození nebo závady týkající se fungování výrobku, zařízení okamžitě vypněte a oznamte to oprávněné osobě.

- d) V případě pochybností, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
e) Opravy zařízení smí provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
f) Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo snížené hasicí přístroje (CO₂).
g) Vstup dětem nepovoleným osobám na pracoviště je zakázán. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)
h) Zařízení používejte pouze v dostatečně větraných prostorách.
i) Pravidelně kontrolujte stav nálepk s informacemi týkajícimi se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
j) Pokud k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
k) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
l) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
m) Používáte-li toto zařízení spolu s jinými zařízeními, dodržujte rovněž ostatní pokyny k používání.

2.3 OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) Obsluha zařízení v případě únavy, nemoci, konzumace alkoholu, omamných látek nebo léku, které do značné míry omezují schopnosti pracovníka obsluhujícího zařízení, je zakázána.
b) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, myslivými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluze zařízení.
c) Při používání zařízení dávejte pozor a říďte se združeným rozumem. Chvíle nepozornosti při práci může vést k závažnému zranění.
d) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
e) Nestrkejte ruce ani předměty do zapnutého zařízení!

2.4 BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- a) Zařízení nepřetěžujte. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správné vybrané zařízení vykoná práci, pro kterou bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
b) Zařízení nepoužívejte, nefunguje-li přepínač ON/OFF (nezapíná ani nevyplíná zařízení). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
c) Před nastavením, výměnou vybavení nebo uložením nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
d) Zařízení před nastavením, čištěním a údržbou odpojte od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
e) Nepoužívané zařízení uložte mimo dosah dětí a osob neznajících zařízení nebo tyto pokyny k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.

f) Zařízení udržujete v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkонтrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.

g) Zařízení chráňte před dětmi.
h) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.

i) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, nedostraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.

j) Při přípravě a přenášení zařízení z místa jeho uložení na místo použití dbejte zásad bezpečnosti a ochrany zdraví při ručních přepravních pracích platných v zemi, v níž jsou zařízení používána.

k) Nedotýkejte se částí ani pohyblivého příslušenství, nebylo-li zařízení odpojeno od napájení.

l) Je-li zařízení v provozu, je zakázáno ho přesouvat, otáčet a jakkoliv s ním manipulovat.

m) Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.

n) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.

o) Je zakázáno zpracovávat dva předměty současně.

p) Nezakrývajte přívod a vývod vzduchu.

q) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.

r) Prázdné zařízení nikdy neuvažujte do provozu.

s) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.

t) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.

u) Zařízení nepřetěžujte.

v) Nezakrývajte větrací otvory zařízení!

UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.



3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Vakuová balíčka je určena výhradně k vakuovému balení vhodných potravin nebo jiných předmětů, které lze balit tímto způsobem.

Odpovědnost za veškeré škody způsobené v důsledku používání, které je v rozporu s určením zařízení, nese uživatel.

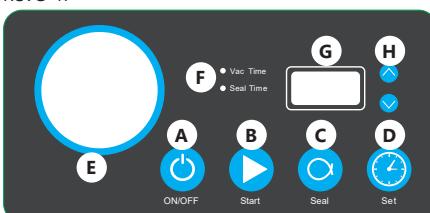
3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

Platí pro oba modely:

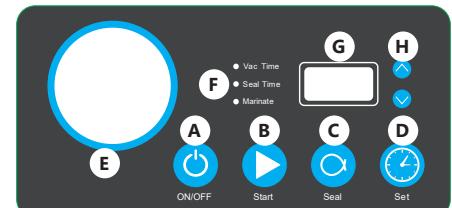


1. Víko
2. Zámek
3. Ovládací panel
4. Tlakoměr
5. Zadní kryt
6. Víko olejového okna
7. Elektrická zásuvka

OVLÁDACÍ PANEL RCVG-47



RCVG-46

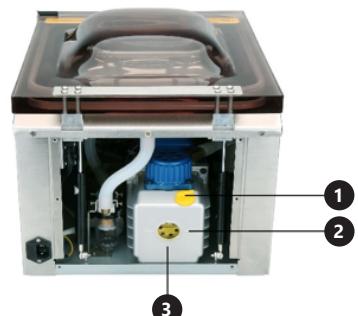


- A. Tlačítko zapnutí/vypnutí (ON/OFF)
Po připojení zařízení k elektrické síti se na LED displeji (G) objeví nápis „OFF“. Po stisknutí tlačítka „ON/OFF“ se na LED displeji (G) objeví čas (poslední nastavení). Nyní je zařízení připraveno k práci. Po skončení práce se zařízením stiskněte tlačítko „ON/OFF“, než ho odpojíte od napájení. Stisknutím tlačítka „ON/OFF“ během práce zařízení zastavíte všechny procesy.
- B. Tlačítko automatického svařování (START)
Zavřete víko a pokud zařízení nezačne pracovat automaticky, stiskněte tlačítko START. Zařízení provede automatický odsávání a utěsnění.
- C. Tlačítko svařování (SEAL)
Stisknutím tlačítka SEAL zastavíte cyklus vakuového svařování a sáček se okamžitě utěsní, aby se předešlo pomačkání jemných věcí uvnitř sáčku.
- D. Tlačítko nastavení (SET)
Při otevřeném víku stiskněte tlačítko SET pro aktivaci nastavení doby vakuového svařování a doby marinování. Pro zadání času u každého nastavení stiskněte tlačítko $\frac{1}{4}\text{A}$ nebo $\frac{1}{4}\text{AL}$.
- E. Ukazatel tlaku
Ukazuje úroveň tlaku uvnitř vakuové komory.
- F. Signalizační dioda

Dioda se rozsvítí v těchto situacích:

1. Je-li otevřené víko, signalizuje nám, že zařízení je připraveno k práci.
2. Po skončení svařování a utěsnění nebo po stisknutí tlačítka zapnutí.
3. Jestliže víko není otevřeno a na displeji se objeví nápis „CLO“.
- H. Tlačítko nastavení času ($\text{A} > \frac{1}{4}$)
Při otevřeném víku stiskněte tlačítko $\frac{1}{4}\text{A}$ nebo „“ pro zadání času u každého nastavení.

ZADNÍ STĚNA ZAŘÍZENÍ MODEL RCGV-47
– OLEJOVÁ VÝVĚVA



1. Zátka (nálevka) oleje
2. Olejová vývěva
3. Ponorná olejová čočka

3.2. PŘÍPRAVA K PROVOZU UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Udržujte minimální vzdálenost 10 cm od každé stěny zařízení. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte tak, aby byl vždy zajistěn přístup k sítové zástrčce. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

Před prvním použitím odmontujte všechny součásti a umyjte je i celé zařízení.

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

UPOZORNĚNÍ! Zachovajejte nejméně 10 cm mezi zařízením a stěnami nebo jinými předměty, aby byla zajištěna dobrá ventilace zařízení. Vdechování plynu unikajícího z olejové vývěvy při práci zařízení může být zdraví škodlivé. Plyn může obsahovat zbytky oleje!

Upozornění! Zařízení nestavte v těsné blízkosti nádob na vaření v páře, myčky nádobí či trouby.

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

3.3.1. OLEJOVÁ VÝVĚVA

1. Nalévání oleje do vývěvy
 - Použijte šroubovák na otevření zadního krytu zařízení. Vývěva by měla být vidět.
 - Vyšroubujte zátku
 - Nalijte olej do vývěvy z běžné lahve, do výšky ½ nebo ¾ olejové nádržky
 - Zašroubujte zátku
 - Pomocí šroubováku zašroubujte zadní kryt
2. Vylévání oleje z vývěvy
 - Připravte nádobu a postavte ji těsně pod výtok oleje, který se nachází ve spodní části zařízení [1]
 - Pomocí klíče (je součástí továrního vybavení zařízení) odšroubujte matice proti směru hodinových ručiček, olej poté začne vytékat
 - Po vylité oleje zašroubujte matice pomocí klíče ve směru hodinových ručiček



3. Doplňování oleje

Olej doplňte:

 - Před prvním použitím zařízení
 - Po prvních 25 hodinách používání zařízení
 - Pokud je hladina oleje ve vývěvě pod nejnižší doporučenou úrovní
 - Pokud se zhoršila výkonnost zařízení
 - Po 60 hodinách používání zařízení nebo minimálně jednou za půl roku

Upozornění! Po doplnění oleje postavte zařízení do správné vodorovné polohy. Zařízení neobracejte ani nestavte na bok, může to způsobit únik oleje.

3.3.2. POUŽÍVÁNÍ

1. Výběr vakuového sáčku

Vyberte vakuový sáček vhodné velikosti. Z obou stran sáčku ponechte odstup nejméně 2,5 - 5 cm, zajistěte to lepší těsnost sáčku při svařování.
2. Připojte zařízení k elektrické síti

Signální LED displej na ovládacím panelu bude ukazovat „OFF“.
3. Zapněte zařízení
 - Zařízení zapněte tlačítkem ON/OFF.
 - Při otevřeném víku zařízení se na LED displeji zobrazí doba vakuového svařování nebo odsávání vzduchu.
 - Vakuový sáček s potravinami vložte přímo do vakuové komory a zavřete víko. Zařízení bude pracovat automaticky.

Upozornění! Pokud se na LED displeji zobrazí nápis „CLO“, znamená to, že se zařízení nachází ve stavu ochrany. V tomto stavu zařízení nebude pracovat bez ohledu na to, které tlačítko stisknete. Po otevření víka se zařízení vrátí do normálního pracovního režimu.

4. Regulační nastavení kontroly času

Doba odsávání vzduchu:

Nechte víko otevřené, stiskněte tlačítko SET a ujistěte se, že kontrolka doby odsávání vzduchu je zapnutá. Pro zvýšení nebo snížení doby odsávání vzduchu použijte tlačítka „+“ nebo „-“. Při prvním testu odsávání vzduchu nastavte čas na 30 vteřin. Dobu odsávání vzduchu přizpůsobte vlastním potřebám. Časový rozsah číni 5 – 90 vteřin.

Doba vakuového svařování:

Nechte víko otevřené, stiskněte tlačítko SET a ujistěte se, že kontrolka doby vakuového svařování je zapnutá. Pro zvýšení nebo snížení doby vakuového svařování použijte tlačítka „+“ nebo „-“. Při prvním testu odsávání vzduchu nastavte čas na 5 vteřin. Dobu vakuového svařování přizpůsobte vlastním potřebám. Časový rozsah číni 0 – 6 vteřin.

Doba marinování (funkce dostupná u modelu RCVG-46):

Přednastavená doba marinování je 9 minut (jeden cyklus), avšak můžete pomocí tlačítka „+“ nebo „-“ nastavit požadovanou dobu marinování od 9 do 99 minut podle svých potřeb a zvýšit počet cyklů.

Upozornění! Veškeré zadávání času musí probíhat při zapnutém zařízení a otevřeném víku zařízení.

5. Vložení sáčku
 - Sáček naplněný kapalinou udržujte pod výškou svářecí lišty
 - Vložte sáček do vakuové komory a ujistěte se, že otvor sáčku vyčnívá za svářecí lištu

Upozornění! Uvnitř vakuové komory se musí nacházet celý sáček i s otvary.

6. Odsávání a vakuové svařování
 - Zavřete víko zařízení. Zařízení provede automaticky odsávání vzduchu a vakuové svařování.
 - Po zavření víka zařízení automaticky zahájí odsávání vzduchu a vakuové svařování, číslo na LED displeji bude odpočítávat dobu odsávání vzduchu od nastavené hodnoty až do nuly (doba odsávání vzduchu, následně doba vakuového svařování).
 - Vzduch je odsáván ze sáčku. Můžete pozorovat, jak sáček obepíná potraviny.
 - Když zařízení vydá zvukový signál, je pracovní cyklus zařízení ukončen.

7. Odsávání a marinování

Pokud zvolíte režim marinování, zařízení po zavření víka přejde automaticky do režimu vakuového marinování. Jeden cyklus zahrnuje několik fází – 1 minutu na odsávání, 8 minut na udržování vakuu, a poté se vzduch vraci do komory v dalším cyklu. Po skončení práce zařízení vydá zvukový signál. V tom případě otevřete víko a výjměte potraviny.

Kontrola
Po každém svařování je třeba zkontrolovat, zda bylo svařování provedeno správně. Jestliže se vyskytnou netěsnosti nebo je místo svařování pomačkané, prodlužte dobu svařování o 5 vteřin a zopakujte pracovní cyklus. Místo svaru by mělo být čisté.

3.3.3. OBNOVENÍ TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ
Při zapnutém zařízení, kdy se na LED displeji zobrazuje nápis OFF (vyp.), stiskněte a na 3 vteřiny podržte současně tlačítka SEAL+SET. Když zařízení vydá zvukový signál a zobrazí se nápis RS, znamená to, že výchozí nastavení bylo úspěšně obnovenno.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte sítovou zástrčku.
- b) Na čistění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- c) Na čistění zařízení používejte pouze jemné čisticí přípravky na čistění ploch určených pro styk s potravinami.
- d) Po každém čištění všechny části dobře usušte, než budete zařízení znovu používat.
- e) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- f) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
- g) Dávajte pozor, aby se přes větrací otvory nacházející se ve skříni nedostala voda.
- h) Větrací otvory čistěte štětcem a stlačeným vzduchem.
- i) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.

- j) Na čistění používejte měkký a vlhký hadík.
K čistění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěné kartáče nebo kovové pomůcky), které mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
- k) Zařízení nečistěte látkou s kyselou reakcí, přípravky určenými pro lékařské účely, ředitly, palivem, oleji ani dalšími chemickými látkami, protože mohou zařízení poškodit.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdějte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v pokynech k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakování použití v souladu s jejich označením. Díky opakovámu použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci opotřebovaných zařízení vám poskytne orgán místní samosprávy.

3.5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Zařízení se nezpíná	<ul style="list-style-type: none"> • Ujistěte se, že zařízení bylo správně připojeno k elektrické síti. • Zkontrolujte, zda napájecí kabel není poškozený. Je zakázano používat zařízení s poškozeným napájecím kabelem. • Ujistěte se, že tlačítko zapnutí/vypnutí bylo správně stisknuto. Je-li zařízení zapnuto, bude LED displej svítit
Zařízení nezvládne zcela vysávat vzduch ze sáčku	<ul style="list-style-type: none"> • Doba svařování může být příliš krátká. Nastavte delší dobu odsávání vzduchu a vakuového svařování, a poté zopakujte odsávání vzduchu. • Je třeba správně provést odsávání vzduchu a vakuové svařování. Abyste proces mohli proběhnout správně, musí se sáček nacházet uvnitř vakuové komory • Ujistěte se, že svařování bylo provedeno správně, pokud používáte sáčky z role
Do vakuového sáčku po svařování proniká vzduch	<ul style="list-style-type: none"> • Ostré předměty můžou sáček poškodit. Doporučuje se zakrýt ostré hrany např. papírovou utěrkou a provést svařování znova s novým sáčkem. • Z některého ovoce a zeleniny se uvolňují plyny, jestliže nejsou správně připravené na balení. Doporučuje se některé druhy zeleniny a ovoce před balením správit nebo zamrazit. Pokud zpozorujeme, že se potraviny uvnitř začínají kazit, je třeba sáček otevřít a potraviny vyhodit.

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Zařízení nesvařuje	<ul style="list-style-type: none"> Sáček se nesvařuje správně, jestliže se v blízkosti sáčku vyskytuje vlhko, kousky jídla nebo jiné nečistoty. Odstraňte veškeré překážky a zkuste to znovu. Ujistěte se, že jste sáček správně umístili na svařovací lištu. Ujistěte se, že místo svaru není pomačkané nebo ohnute. Doba svařování může být příliš krátká. Prodlužte dobu svařování a zkuste to znovu
E01	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte, zda je víko neprodyšně uzavřené. Zkontrolujte, zda je rádně namontováno těsnění Zkontrolujte, zda funguje olejová vývěra. Zkontrolujte, zda správně funguje systém tlakového spínače
E02 – Když zařízení přechází do režimu svařování; Mikrospínač se nezavírá	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte, zda je víko neprodyšně uzavřené. Zkontrolujte, zda správně funguje systém mikrospínače
LP – Během práce zařízení ztrácí napájení	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte napájení. Zkontrolujte, zda systém napájení funguje správně

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Désignation du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom du produit	MACHINE SOUS VIDE ALIMENTAIRE	
Modèle	RCVG-47	RCVG-46
Tension d'alimentation [V~/Hz]	230/50	
Puissance nominale [W]	1000,0	
Classe d'isolation électrique	I	
Classe de protection IP	IPX0	
Niveau de vide [bar]	-1,002	-0,993
Largeur maximale du sac [mm]	260,0	
Niveau sonore [dB]	<70,0	
Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur ; mm]	330x475x350	330x485x360
Poids [kg]	26,7	27
Type de pompe	Pompe à vide à huile	Pompe à vide sèche

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

AVANT TOUTE UTILISATION, CE MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité correspondantes.
	Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.
	Le produit est recyclable.

	ATTENTION ! ou AVERTISSEMENT ! ou RAPPEL ! décrivant la situation (icône d'avertissement générale).
	ATTENTION ! Risque d'électrisation !
	ATTENTION ! Risque d'écrasement des mains !
	Attention ! La surface chaude peut provoquer des brûlures !
	N'utilisez qu'à l'intérieur des locaux.

ATTENTION ! Les illustrations de ce mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif et peuvent différer dans certains détails de l'aspect réel du produit.

C'est la version allemande de ce mode d'emploi qui est sa version originale. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. SÉCURITÉ DE L'EXPLOITATION

ATTENTION ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrisation, un incendie et/ou des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions désigne machine sous vide alimentaire.

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne modifiez pas la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrisation.

b) Ne touchez pas l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

c) N'utilisez pas le câble à mauvais escient. Ne l'utilisez jamais pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.

d) Si vous ne pouvez pas éviter d'utiliser l'appareil dans un environnement humide, employez un dispositif à courant différentiel-résiduel (RCD). L'emploi d'un RCD réduit le risque d'électrisation.

e) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le service après-vente du fabricant.

f) Pour éviter l'électrisation, n'immergez pas le câble, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces mouillées.

g) ATTENTION - DANGER DE MORT ! Lorsque vous nettoyez ou utilisez l'appareil, ne l'immergez jamais dans l'eau ou dans d'autres liquides.

h) N'utilisez pas l'appareil dans les locaux à très forte humidité.

i) Ne laissez pas l'appareil être mouillé. Risque d'électrisation !

2.2. SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

- a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans une zone à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- c) En cas de dommages ou d'anomalies dans le fonctionnement de l'appareil, il faut l'arrêter immédiatement et en informer une personne autorisée.
- d) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service après-vente du fabricant.
- e) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
- f) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO₂) pour éteindre l'appareil sous tension.
- g) L'accès au poste de travail est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées. (Tout manque d'attention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.)
- h) Utilisez l'appareil dans une zone bien ventilée.
- i) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
- j) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
- k) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
- l) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- m) En utilisant cet appareil avec d'autres appareils, les instructions d'utilisation de ces derniers doivent également être respectées.

2.3. SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement votre capacité à l'utiliser.
- b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser l'appareil.
- c) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
- d) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- e) Ne mettez pas vos mains ou tout autre objet à l'intérieur de l'appareil en fonctionnement !

2.4. UTILISATION DE L'APPAREIL EN SÉCURITÉ

- a) Évitez de surcharger l'appareil. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un appareil correctement sélectionné accomplira mieux et plus en sécurité les tâches pour lesquelles il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ON/OFF ne fonctionne pas correctement (ne se met pas en marche ou ne s'arrête pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
- c) Retirez la fiche de la prise avant d'effectuer des réglages, de changer d'outillage ou de ranger l'outil. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
- d) L'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique avant tout réglage, nettoyage ou entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
- e) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- f) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements généraux et de ceux de pièces mobiles (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de peser sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil). En cas d'endommagement, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.
- g) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- h) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- i) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- j) Lors du transport et du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention manuelle en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.
- k) Ne touchez pas les pièces ou les accessoires mobiles, sauf si l'appareil a été débranché de l'alimentation électrique.
- l) Il est interdit de faire glisser, de déplacer ou de faire tourner l'appareil en fonctionnement.
- m) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
- n) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- o) Ne traitez pas deux objets en même temps.
- p) N'obstruez pas l'entrée et la sortie d'air.
- q) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- r) Ne pas mettre en marche une machine vide.
- s) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin de la modifier ou modifier les caractéristiques de l'appareil.
- t) Gardez les appareils éloignés des sources de chaleur.
- u) Évitez de surcharger l'appareil.
- v) N'obstruez pas les orifices de ventilation de l'appareil!

ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Soyez donc prudent et raisonnable lors de son utilisation.

3. RÈGLES D'UTILISATION

L'emballage sous vide est conçu uniquement pour mettre sous vide et emballer des aliments appropriés ou d'autres articles pouvant être emballés de cette manière.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant de toute utilisation contraire à la destination de l'appareil.

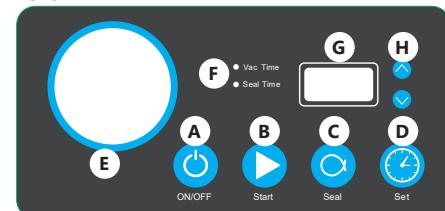
3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Pour les deux modèles

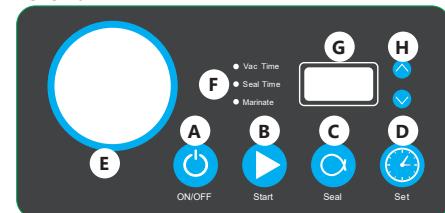


1. Couvercle
2. Verrouillage
3. Panneau de commande
4. Manomètre
5. Boîtier arrière
6. Couvercle de l'indicateur de niveau d'huile
7. Prise électrique

PANNEAU DE COMMANDE
RCVG-47



RCVG-46



- A. Bouton marche/arrêt (ON/OFF)
Une fois l'appareil branché, l'écran LED (G) affiche « OFF », appuyez sur le bouton « ON/OFF », l'écran LED (G) affiche l'heure (dernier réglage). L'appareil est maintenant prêt à être utilisé. Après l'utilisation, appuyez sur le bouton « ON/OFF » avant de débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Appuyez sur le bouton « ON/OFF » pendant le fonctionnement de l'appareil pour arrêter tous les processus.
- B. Bouton de soudage automatique (START)
Si l'appareil ne fonctionne pas automatiquement une fois le couvercle fermé, appuyez sur le bouton START. L'appareil évacue automatiquement l'air et effectue la soudure.
- C. Bouton de soudage (SEAL)
Appuyez sur le bouton SEAL pour arrêter le cycle de soudage et sceller immédiatement le sac pour éviter d'écraser les articles délicats.
- D. Bouton de réglage (SET)
Lorsque le couvercle est ouvert, appuyez sur le bouton SET pour activer le réglage de la durée du soudage sous vide et du marinage. Appuyez sur le bouton « » ou « » pour régler chaque durée.
- E. Indicateur de pression
Indique le niveau de pression à l'intérieur de la chambre à vide.
- F. Témoin de signalisation
Le témoin s'allume :
1. Lorsque le couvercle est ouvert, indiquant que l'appareil est prêt à fonctionner.
2. Après avoir terminé le soudage et le scellement ou après avoir appuyé sur le bouton de marche.
3. Lorsque le couvercle n'est pas ouvert et l'écran affiche « CLO ».
- H. Bouton de réglage de la durée (« » « »)
Lorsque le couvercle est ouvert, appuyez sur le bouton « » ou « » pour régler chaque durée.

L'ARRIÈRE DE L'APPAREIL MODÈLE RCGV-47 – POMPE À HUILE



1. Bouchon de remplissage d'huile
2. Pompe à huile
3. Lentille à immersion dans l'huile

3.2. PRÉPARATION AU FONCTIONNEMENT EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Respectez une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

Avant la première utilisation, démontez tous les composants et lavez-les ainsi que l'ensemble de l'appareil.

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

ATTENTION ! Laissez un espace libre d'au moins 10 cm entre l'appareil et les murs et autres objets pour assurer une bonne ventilation de l'appareil. Aspirer le gaz s'échappant de la pompe à huile pendant le fonctionnement de l'appareil peut nuire à la santé. Le gaz peut contenir des résidus d'huile !

Attention ! Ne placez pas l'appareil à proximité de pots de cuisson à la vapeur à vapeur, de lave-vaisselle ou de fours.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

3.3.1. POMPE À HUILE

1. Remplissage de la pompe à huile
 - Utilisez un tournevis pour ouvrir le couvercle arrière de l'appareil. Vous devriez voir la pompe.
 - Dévissez le bouchon
 - À l'aide d'une bouteille ordinaire, versez l'huile jusqu'à une hauteur de ½ à ¾ du réservoir
 - Vissez le bouchon
 - Vissez le couvercle arrière à l'aide d'un tournevis

2. Vidange de la pompe à huile
 - Préparez un récipient approprié et placez-le sous la sortie d'huile dans la partie inférieure de l'appareil [1]
 - Dévissez le bouchon de vidange vers la gauche avec la clé (inclus). L'huile commencera à couler
 - Après la vidange, vissez le bouchon vers la droite avec la clé



3. Remplissage d'huile
 - L'appoint d'huile doit être fait :
 - Avant la première utilisation de l'appareil
 - Après les 25 premières heures de fonctionnement
 - Lorsque le niveau d'huile est inférieur au niveau recommandé
 - Lorsque les performances de l'appareil diminuent
 - Après toutes les 60 heures de fonctionnement, au moins tous les six mois

Attention ! Après le remplissage de l'appareil avec de l'huile, placez-la dans la position horizontale correcte. Ne renversez pas l'appareil et ne le posez pas sur le côté, car cela pourrait provoquer une fuite d'huile.

3.3.2. UTILISATION

1. Choisir un sac à vide

Choisissez la bonne taille de sac à vide. Laissez un espace libre d'eau au moins 2,5-5 cm de chaque côté du sac pour assurer une bonne étanchéité lors du soudage.
2. Brancher l'appareil sur une prise de courant

Le témoin de signalisation sur le panneau de commande indique « OFF ».
3. Mettre l'appareil en marche
 - Mettez l'appareil en marche à l'aide du bouton ON/OFF.
 - Lorsque le couvercle de l'appareil est ouvert, l'écran LED affiche la durée du soudage sous vide et de l'extraction d'air.
 - Placez le sac à vide avec les aliments directement dans la chambre et fermez le couvercle. L'appareil fonctionne automatiquement.

Attention ! Lorsque l'écran LED affiche « CLO », l'appareil est en état de protection. Dans cet état, l'appareil ne fonctionne pas quel que soit le bouton sur lequel vous appuyez. Ouvrez le couvercle pour rétablir le fonctionnement normal.

4. Régler la durée

Durée de l'aspiration d'air :

Maintenez le couvercle ouvert, appuyez sur le bouton SET et assurez-vous que le témoin de durée de l'extraction d'air est allumé. Pour augmenter ou diminuer la durée de l'extraction d'air, appuyez sur « » ou « ». Pour le premier essai d'extraction d'air, réglez la durée à 30 secondes. Ajustez la durée de l'extraction d'air en fonction de vos besoins. La plage de réglage de la durée est de 5 à 90 secondes.

Durée du soudage sous vide :

Maintenez le couvercle ouvert, appuyez sur le bouton SET et assurez-vous que le témoin de durée du soudage sous vide est allumé. Pour augmenter ou diminuer la durée du soudage sous vide, appuyez sur « » ou « ». Pour le premier essai d'extraction d'air, réglez la durée à 5 secondes. Ajustez la durée du soudage sous vide en fonction de vos besoins. La plage de réglage de la durée est de 0 à 6 secondes.

Durée du marinage (fonction disponible pour le modèle RCGV-46) :

La durée du marinage par défaut est de 9 minutes (un cycle), mais vous pouvez l'ajuster à l'aide des boutons « » ou « » entre 9 et 99 minutes selon vos besoins et augmenter le nombre de cycles.

Attention ! Tout réglage de la durée doit être effectué lorsque l'appareil est allumé et le couvercle est ouvert.

5. Placer le sac

- Le sac avec liquide doit être maintenu en dessous de la barre de soudage
- Placez le sac à l'intérieur de la chambre à vide et assurez-vous que son ouverture dépasse la barre de soudage

Attention ! Le sac entier, y compris les ouvertures, doit se trouver à l'intérieur de la chambre à vide.

6.1. Processus d'extraction et de soudage sous vide

- Fermez le couvercle de l'appareil. L'appareil extrait l'air et effectue le soudage sous vide automatiquement.
- Une fois le couvercle fermé, l'appareil démarre automatiquement le processus d'extraction d'air et de soudage sous vide, le compteur à l'écran LED affiche le temps à partir de la valeur définie (la durée de l'extraction d'air, puis la durée du soudage sous vide) jusqu'à 0.
- L'air est extrait du sac. Vous pouvez observer le rétrécissement du sac sur le produit.
- Une fois le cycle de fonctionnement terminé, l'appareil émet un signal sonore.

6.2. Processus d'extraction et de marinage

Si vous avez sélectionné le mode de marinage, l'appareil passe automatiquement en mode de marinage une fois le couvercle fermé. Un cycle comprend plusieurs étapes — 1 minute d'extraction, 8 minutes sous vide, l'air revient dans la chambre dans le cycle suivant. Une fois le cycle terminé, l'appareil émet un signal sonore. Ouvrez le couvercle et retirez le produit.

7. Contrôle

Après chaque soudage, assurez-vous que la soudure est correcte. En cas de fuites ou plis au niveau de la soudure, prolongez la durée du soudage de 5 secondes et répétez le cycle. La zone de soudage doit être propre.

3.3.3. RÉTABLISSEMENT DES RÉGLAGES PAR DÉFAUT

Lorsque l'appareil est allumé et l'écran LED affiche OFF, appuyez simultanément sur les boutons SEAL+SET et maintenez-les enfouis pendant 3 secondes. Lorsque l'appareil émet un signal sonore et affiche rS, les réglages par défaut ont été rétablis avec succès.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Retirez la fiche avant chaque nettoyage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- c) Seuls les produits de nettoyage doux conçus pour le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments peuvent être utilisés pour nettoyer l'appareil.
- d) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
- e) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- f) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- g) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices de ventilation du boîtier.
- h) Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.
- i) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- j) Nettoyez avec un chiffon doux et humide.
- k) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d'endommager la surface du matériau dont l'appareil est fabriqué.
- l) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.

ENLÈVEMENT DE L'APPAREIL USAGÉ

A la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux mais doit être apporté à un centre de collecte et de recyclage des équipements électriques et électroniques. Cela est indiqué par un symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil sont recyclables selon leur désignation. En réutilisant, en réaffectant ou en utilisant d'une autre manière les équipements usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement. Consultez votre administration locale pour trouver une déchetterie appropriée.

3.5. DÉPANNAGE

PROBLÈME	ACTION CORRECTIVE
L'appareil ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que l'appareil est correctement connecté à l'alimentation électrique. Vérifiez que le câble d'alimentation n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Assurez-vous que le bouton marche/arrêt a été correctement enfoncé. L'écran LED est illuminé lorsque l'appareil est allumé <p>E02 – Le micro-interrupteur ne se ferme pas après le passage en mode de soudage</p> <ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que le couvercle est bien fermé. Vérifiez que le système du micro-interrupteur fonctionne correctement
L'appareil ne parvient pas à extraire tout l'air du sac	<ul style="list-style-type: none"> La durée du soudage est trop courte. Ajustez une durée plus longue de l'extraction d'air et du soudage sous vide et essayez à nouveau L'extraction d'air et le soudage sous vide doivent être effectués correctement. À cette fin, le sac entier doit se trouver à l'intérieur de la chambre. Pour les sacs déroulés d'un rouleau, veillez à ce que le soudage soit effectué correctement
Le sac se remplit d'air après le soudage	<ul style="list-style-type: none"> Les objets tranchants peuvent endommager le sac. Il est recommandé de les couvrir, par exemple avec du papier essuie-tout, et souder à nouveau dans un nouveau sac. Certains fruits et légumes dégagent des gaz s'ils ne sont pas correctement préparés pour être emballés. Il est recommandé de les blanchir ou congeler avant de les emballer. Si vous remarquez que les aliments commencent à se gâter, ouvrez le sac et jetez son contenu à la poubelle.
L'appareil ne soude pas	<ul style="list-style-type: none"> De l'humidité, des particules alimentaires ou d'autres impuretés sont présentes dans la zone de soudure. Éliminez-les et essayez à nouveau. Assurez-vous que le sac est correctement positionné sur la barre de soudage. Assurez-vous que la zone de soudure n'est pas pliée ou déformée La durée du soudage est trop courte. Prolongez la durée et essayez à nouveau
E01	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que le couvercle est bien fermé. Vérifiez que le joint est correctement installé Vérifiez que la pompe à huile fonctionne. Vérifiez que le système du pressostat fonctionne correctement

E02 – Le micro-interrupteur ne se ferme pas après le passage en mode de soudage	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que le couvercle est bien fermé. Vérifiez que le système du micro-interrupteur fonctionne correctement
LP – Perte de puissance pendant le fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez l'alimentation. Vérifiez que le système d'alimentation fonctionne correctement

DATI TECNICI

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	MACCHINA PER SOTTOVUOTO	
Modello	RCVG-47	RCVG-46
Tensione di alimentazione [V~]/ Frequenza [Hz]	230/50	
Potenza nominale [W]	1000,0	
Classe di protezione	I	
Classe di protezione IP	IPX0	
Grado di vuoto [bar]	-1,002	-0,993
Larghezza massima del sacchetto [mm]	260,0	
Livello di rumore [dB]	<70,0	
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	330x475x350	330x485x360
Peso [kg]	26,7	27
Tipo di pompa	Pompa a vuoto a olio	Pompa a vuoto a secco

1. DESCRIZIONE GENERALE

Il manuale ha lo scopo di aiutare nell'uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

PRIMA DI PROCEDERE AL LAVORO BISOGNA ACCURATAMENTE LEGGERE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

SPEGNAZIONE DEI SIMBOLI

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.

	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDA! che descrivono una data situazione (segna generico di pericolo)
	ATTENZIONE! Avvertenza contro la folgorazione!
	ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento delle mani!
	ATTENZIONE! La superficie calda può causare ustioni!
	Solo per uso all'interno dei locali.

ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

Il manuale originale è la versione tedesca. Le altre versioni linguistiche sono delle traduzioni dal tedesco.

2. SICUREZZA D'USO

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine „apparecchio“ o „prodotto“ nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce alla macchina per sottovuoto.

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

- La spina dell'apparecchio deve essere adattata alla presa. Non modificate la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non usare il cavo in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per trasportare l'apparecchio o per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se l'uso dell'apparecchio in un ambiente umido non può essere evitato, è necessario utilizzare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra chiari segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio stesso in acqua o altri liquidi.
- ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE! Quando si pulisce o si usa l'apparecchio, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata
- Non permettere che l'apparecchio si bagni. Rischio di folgorazione!

2.2. SICUREZZA NEI LUOGHI DI LAVORO

- a) Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Bisogna essere previdenti, fare attenzione a quello che si fa e usare il buon senso utilizzando l'apparecchio.
- b) Non utilizzare l'apparecchio in un'area esplosiva, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- c) In caso di constatazione di danno o non conformità nel funzionamento del dispositivo bisognerà spegnerlo immediatamente e informare la persona delegata.
- d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento dell'apparecchio, bisogna contattare il servizio di assistenza del produttore.
- e) L'apparecchio può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- f) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO₂) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
- g) Non sono ammessi bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro. (Le distruzioni possono causare la perdita di controllo sull'apparecchio)
- h) Utilizzare l'apparecchio in un'area ben ventilata.
- i) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
- j) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
- k) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- l) Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- m) Quando si utilizza questo apparecchio insieme ad altri apparecchi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

- a) Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che limitano sostanzialmente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
- b) L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.
- c) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
- d) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- e) Non mettere le mani o qualsiasi oggetto all'interno dell'apparecchiatura in funzionamento!

2.4. UTILIZZO SICURO DELL'APPARECCHIO

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un apparecchio selezionato correttamente farà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.

- b) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore ON/OFF non funziona bene (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
- c) Estrarre la spina dalla presa prima di fare regolazioni, cambiare accessori o mettere via l'apparecchio. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
- d) Bisogna scollegare l'apparecchio dall'alimentazione prima della regolazione, della pulizia e della manutenzione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
- e) Tenere l'apparecchio inutilizzato fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con questo manuale. Le apparecchiature elettriche sono pericolose nelle mani di utilizzatori inesperti.
- f) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro dell'apparecchio). In caso di danno, far riparare l'apparecchio prima dell'uso.
- g) Conservare l'apparecchio fuori della portata dei bambini.
- h) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbe essere effettuata da personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Questo garantirà un utilizzo sicuro.
- i) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- j) Durante il trasporto e lo spostamento dell'apparecchio dal luogo di stoccaggio a quello di utilizzo, si deve tener conto delle norme di sicurezza e di salute per la movimentazione manuale in vigore nel paese in cui l'apparecchio viene utilizzato.
- k) Non toccare le parti in movimento o gli accessori se l'apparecchio non è stata scollegato dall'alimentazione.
- l) È vietato muovere, spostare o ruotare l'apparecchio durante il funzionamento.
- m) Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
- n) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- o) Non lavorare due oggetti contemporaneamente.
- p) L'entrata e l'uscita dell'aria non devono essere ostruite.
- q) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- r) Non avviare l'apparecchio vuoto.
- s) È vietato manomettere il design dell'apparecchio per modificarne i parametri o la costruzione.
- t) Tenere l'apparecchio lontano dalle fonti di fuoco o dal calore.
- u) Non sovraccaricare l'apparecchio.
- v) Non coprire i fori di ventilazione dell'apparecchio.

ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia di mantenere la cautela e il buon senso durante l'utilizzo.

3. PRINCIPI DI UTILIZZO

La macchina per il sottovuoto è progettata per creare il sottovuoto in sacchetti contenuti prodotti alimentari o altri oggetti adatti a questo tipo di conservazione.

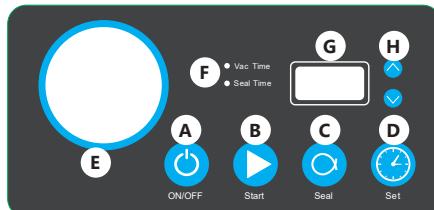
L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO SI APPLICA A ENTRAMBI I MODELLI

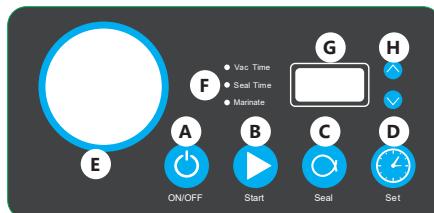


1. Coperchio
2. Blocco
3. Pannello di comando
4. Misuratore di pressione
5. Alloggiamento posteriore
6. Copertura della finestra dell'olio
7. Presa elettrica

PANNELLI DI CONTROLLO RCVG-47



RCVG-46



A. Pulsante di accensione/spegnimento (ON/OFF)
Dopo aver collegato la macchina alla corrente, il display a LED (G) mostrerà la scritta „OFF”, premere il pulsante „ON/OFF”, il display a LED (G) mostrerà l'ora (ultima impostazione). Ora la macchina è pronta per il funzionamento. Dopo aver usato la macchina, premere il pulsante „ON/OFF” prima di scollegarla dall'alimentazione. Mentre la macchina è in funzione, premere il pulsante „ON/OFF” per fermare tutti i processi.

B. Pulsante di sigillatura automatica (START)
Dopo aver chiuso il coperchio, se la macchina non può funzionare automaticamente, premere il pulsante START. Il dispositivo eseguirà automaticamente l'aspirazione e la sigillatura.

C. Pulsante di sigillatura (SEAL)
Premere il pulsante SEAL per fermare il ciclo di sigillatura sottovuoto e sigillare immediatamente il sacchetto per evitare lo schiacciamento di oggetti fragili.

D. Pulsante delle impostazioni SET
Con il coperchio aperto, premere il pulsante SET per attivare le impostazioni del tempo di sigillatura sottovuoto e del tempo di marinatura. Premere il pulsante „ “ o „ ” per impostare il tempo di ogni impostazione.

E. Indicatore di pressione
Mostra il livello di pressione all'interno della camera a vuoto.

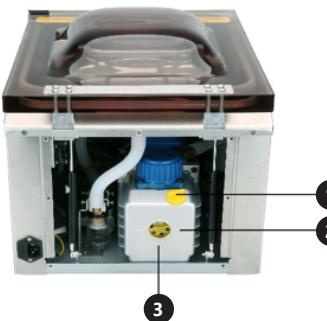
F. Diodo luminoso
Il diodo si accende quando:
1. Il coperchio è aperto, ci dà un segnale che la macchina è pronta per il funzionamento.

2. Dopo aver completato la sigillatura, o quando viene premuto il pulsante di accensione.

3. Il coperchio dell'apparecchio non è aperto e il display mostra „CLO“.

H. Pulsante di regolazione del tempo („ “ „ “ „ “)
Quando il coperchio è aperto, premere il pulsante „ “ o „ ” per regolare il tempo di ogni impostazione.

RETRO DELLA MACCHINA MODELLO RCGV-47 - POMPA AD OLIO



1. Tappo (rabbocco) dell'olio
2. Pompa ad olio
3. Lente a immersione in olio

3.2. PREDISPOSIZIONE AL LAVORO

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. L'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Bisogna mantenere una distanza minima di 10 cm da ogni parete dell'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al fuoco e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. L'apparecchio deve essere collocato in modo tale che la spina di alimentazione possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

Prima del primo utilizzo, smontare tutti i componenti e lavarli, ma anche l'intero apparecchio.

MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

ATTENZIONE! Tenere almeno 10 cm tra la macchina e le pareti o altri oggetti per assicurare una buona ventilazione della macchina. Respirare il gas che fuoriesce dalla pompa d'olio mentre la macchina è in funzione può essere dannoso per la salute. Il gas può contenere residui di olio!

Attenzione! Non posizionare la macchina in prossimità di cucine a vapore, lavastoviglie o forno.

3.3. LAVORO CON L'APPARECCHIO

3.3.1. POMPA AD OLIO

1. Riempimento d'olio della pompa ad olio
- Utilizzare un cacciavite per aprire il coperchio posteriore della macchina. La pompa dovrebbe essere visibile.
- Svitare il dado
- Versare l'olio nella pompa utilizzando una normale bottiglia ad un'altezza di $\frac{1}{2}$ o $\frac{3}{4}$ del contenitore dell'olio
- Avvitare il dado
- Usare un cacciavite per stringere il coperchio posteriore

2. Scarico dell'olio della pompa ad olio
 - Preparare un contenitore e metterlo direttamente sotto lo scarico dell'olio, che si trova sul fondo della macchina [1]
 - Usando una chiave (inclusa nella dotazione di fabbrica della macchina), svitare il dado in senso antiorario, e l'olio inizierà a fluire
 - Dopo aver scaricato l'olio, stringere il dado in senso orario con la chiave



3. Rabbocco dell'olio

L'olio deve essere rabboccato:

 - Prima del primo uso della macchina
 - Dopo l'uso del dispositivo per prime 25 ore
 - Quando il livello dell'olio nella pompa è al di sotto del livello minimo raccomandato
 - Le prestazioni del dispositivo si sono deteriorate
 - Dopo aver utilizzato il dispositivo per 60 ore o un minimo di sei mesi

Attenzione! Dopo aver riempito la macchina con l'olio, posizionarla nella corretta posizione orizzontale. Non rovesciare la macchina o metterla su un lato, perché questo può causare la fuoriuscita di olio.

3.3.2. USO

1. Selezione del sacchetto a vuoto

Selezionare la dimensione appropriata del sacchetto a vuoto. Lasciare uno spazio di almeno 2,5-5 cm su ogni lato del sacchetto, questo garantirà una migliore tenuta del sacchetto durante la sigillatura.
2. Collegare il dispositivo all'alimentazione elettrica

Il LED sul pannello di controllo indicherà „OFF”.
3. Accendere il dispositivo
 - Accendere il dispositivo con il pulsante ON/OFF
 - Quando il coperchio della macchina è aperto, il display a LED mostra il tempo di sigillatura sottovuoto o di estrazione dell'aria.
 - Mettere il sacchetto con gli alimenti direttamente nella camera del vuoto e chiudere il coperchio. Il dispositivo funzionerà automaticamente.

Attenzione! Quando appare „CLO” sul display a LED, la macchina è in uno stato protetto. In questo stato, non importa quale pulsante venga premuto, il dispositivo non funziona. Aprire il coperchio dell'apparecchio e questo tornerà alla modalità di funzionamento normale.

4. Regolazione/impostazione del controllo del tempo

Il tempo di aspirazione dell'aria:
Tenere il coperchio aperto, premere il pulsante SET e assicurarsi che la spia del tempo di estrazione dell'aria sia accesa. Usare i pulsanti " " o " " per aumentare o diminuire il tempo di aspirazione dell'aria. Per il primo test di aspirazione dell'aria, impostare il tempo su 30 secondi. Regolare il tempo di aspirazione dell'aria in base alle proprie esigenze. L'intervallo di tempo è da 5 a 90 secondi.

Tempo di sigillatura sottovuoto:
Tenere il coperchio aperto, premere il pulsante SET e assicurarsi che la spia del tempo di sigillatura sottovuoto sia accesa. Usare i pulsanti " " o " " per aumentare o diminuire il tempo di sigillatura sottovuoto. Per il primo test di aspirazione dell'aria, impostare il tempo su 5 secondi. Regolare il tempo di sigillatura sottovuoto in base alle proprie esigenze. L'intervallo di tempo è da 0 a 6 secondi.

Tempo di marinatura (funzione disponibile per il modello RCGV-46):

Il tempo di marinatura impostato di default è di 9 minuti (un ciclo), ma gli utenti possono usare i pulsanti " " o " " per regolare il tempo di marinatura desiderato da 9 a 99 minuti secondo le necessità e aumentare il numero di cicli.

Attenzione! Tutte le regolazioni del tempo devono essere fatte con l'apparecchio acceso e il suo coperchio aperto.

5. Posizionamento del sacchetto

- Il sacchetto contenente il liquido deve essere tenuto al di sotto dell'altezza della barra saldante
 - Inserire il sacchetto nella camera del vuoto e assicurarsi che l'apertura del sacchetto si estenda oltre la barra di sigillatura
- Attenzione!** L'intero sacchetto, comprese le aperture, deve essere all'interno della camera a vuoto.

6.1. Processo di aspirazione e sigillatura sottovuoto

- Chiudere il coperchio del dispositivo. Il dispositivo eseguirà automaticamente l'aspirazione dell'aria e la sigillatura sottovuoto.
- Dopo aver chiuso il coperchio, il dispositivo avvierà automaticamente il processo di aspirazione dell'aria e di sigillatura sottovuoto, il numero sul display a LED farà il conto alla rovescia dal valore impostato (tempo di aspirazione dell'aria, poi tempo di sigillatura sottovuoto) a 0.
- L'aria viene aspirata dal sacchetto. Puoi vedere che il sacchetto si sta stringendo intorno al prodotto.
- Quando la macchina emette un segnale acustico, il ciclo della macchina è completo.

- 6.2. Processo di estrazione e marinatura

Se è selezionata la modalità di marinatura, il dispositivo passa automaticamente alla modalità di marinatura sottovuoto quando il coperchio è chiuso. Un ciclo comprende diverse fasi - 1 minuto per l'aspirazione, 8 minuti per mantenere la condizione di vuoto e poi l'aria viene restituita alla camera per il ciclo successivo. Il dispositivo emetterà un segnale acustico quando ha finito. Il coperchio deve quindi essere aperto e il prodotto rimosso.

7. Ispezione

Dopo ogni sigillatura, controllare che sia stata eseguita correttamente. Se ci sono perdite o pieghe nella zona di sigillatura, prolungare il tempo di sigillatura di 5 secondi e ripetere il ciclo di sigillatura. La zona di saldatura deve essere pulita.

3.3.3. RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Quando la macchina è accessa e sul display a LED appare OFF, premere contemporaneamente i pulsanti SEAL+SET per 3 secondi. Quando la macchina emette un bip e visualizza il messaggio "IS", ciò indica che il ripristino delle impostazioni predefinite è stato completato con successo.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Estrarre la spina di alimentazione prima di ogni pulizia e quando l'apparecchio non è in uso.
- b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- c) Per la pulizia dell'apparecchio si possono usare solo detergenti delicati progettati per la pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
- d) Dopo ogni pulizia, tutti i componenti devono essere asciugati bene prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
- e) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- f) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- g) Assicuratevi che non entri acqua attraverso le aperture di ventilazione dell'alloggiamento.
- h) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
- i) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
- j) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- k) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.
- l) Non pulire l'apparecchio con sostanze acide, prodotti medici, diluenti, carburante, olio o altri prodotti chimici, poiché ciò potrebbe causare danni all'apparecchio.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere portato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ne informa il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Potete dare un contributo importante alla protezione del nostro ambiente riutilizzando materiali e altri modi di utilizzare l'apparecchiatura usata.

L'amministrazione locale sarà in grado di fornire informazioni sul punto di smaltimento appropriato.

3.5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	AZIONE
Il dispositivo non si avvia	<ul style="list-style-type: none"> Assicurarsi che il dispositivo sia collegato correttamente all'alimentazione. Controllare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato. Assicurarsi che il pulsante di accensione/spegnimento sia premuto correttamente. Lo schermo LED si accende quando il dispositivo è acceso
Il dispositivo non assicura l'estrazione completa dell'aria dal sacchetto	<ul style="list-style-type: none"> Il tempo di sigillatura potrebbe essere troppo breve. Impostare un tempo di aspirazione dell'aria e di sigillatura sotto vuoto più lungo, poi ripetere l'aspirazione dell'aria. L'estrazione dell'aria e la sigillatura sottovuoto devono essere eseguite correttamente. Affinché questo processo funzioni correttamente, il sacchetto deve trovarsi all'interno della camera a vuoto. Assicurarsi che la sigillatura sia effettuata correttamente per i sacchetti a rotolo
Il sacchetto a vuoto prende aria dopo la sigillatura	<ul style="list-style-type: none"> Gli oggetti affilati possono danneggiare il sacchetto. Si consiglia di coprire i bordi taglienti, ad esempio con un tovagliolo di carta e eseguire di nuovo la sigillatura utilizzando un nuovo sacchetto. Alcuni tipi di frutta e verdura rilasciano gas se non sono adeguatamente preparati per l'imballaggio. Si consiglia di sbollentare o congelare alcuni tipi di frutta e verdura prima di confezionarli. In caso si noti che il cibo all'interno sta cominciando a rovinarsi, aprire il sacchetto e buttare il cibo.

La macchina non esegue la sigillatura	<ul style="list-style-type: none"> Il sacchetto non si sigillerà correttamente se c'è umidità, particelle di cibo o altre contaminazioni all'interno del sacchetto. Rimuovere ogni possibile ostruzione e riprovare. Assicurarsi che il sacchetto sia posizionato correttamente sulla barra saldante. Assicurarsi che l'area di sigillatura non sia raggrinzita o piegata Il tempo di sigillatura potrebbe essere troppo breve. Aumentare il tempo e riprovare
E01	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che il coperchio sia ben chiuso. Controllare che la guarnizione sia montata correttamente Controllare che la pompa ad olio sia in funzione. Controllare che il sistema del pressostato funzioni correttamente
E02 - Quando la macchina passa in modalità sigillatura; il microinterruttore non si chiude	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che il coperchio sia ben chiuso. Controllare che il sistema di microinterruttore funzioni correttamente
LP - La macchina perde l'alimentazione durante il funzionamento	<ul style="list-style-type: none"> Controllare l'alimentazione Controllare che il sistema di alimentazione funzioni correttamente

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Denominación del producto	MÁQUINA DE ENVASADO AL VACÍO	
Modelo	RCVG-47	RCVG-46
Tensión de alimentación [V~]/Frecuencia [Hz]	230/50	
Potencia nominal [W]	1000,0	
Clase de aislamiento	I	
Grado de protección IP	IPX0	
Nivel de vacío [bar]	-1,002	-0,993
Ancho máximo de la bolsa [mm]	260,0	
Nivel de ruido [dB]	<70,0	
Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm]	330x475x350	330x485x360
Peso [kg]	26,7	27
Tipo de bomba	Bomba de vacío lubricada con aceite	Bomba de vacío seca

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual tiene como objeto el uso seguro y fiable de la herramienta. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE TRABAJAR CON ESTA HERRAMIENTA.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

ACLARACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.



Antes de utilizar, leer atentamente el manual.



Producto reciclable.



¡NOTA! ¡ADVERTENCIA! ¡RECORDATORIO! que describe una situación particular (señal de advertencia general).



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de choque eléctrico!



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de aplastar las manos!



¡ATENCIÓN! ¡Tocar la superficie caliente puede provocar quemaduras!



Sólo para uso en interiores.



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

El manual original es la versión en idioma alemán. Las versiones en otros idiomas son traducciones del alemán.

2. SEGURIDAD DE USO



¡ADVERTENCIA! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar el choque eléctrico, el incendio, lesiones graves o la muerte.

Por el término "equipo" o "producto" en estas advertencias y en las descripciones del manual de uso se máquina de envasado al vacío.

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- No utilizar el cable de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es inevitable utilizar el equipo en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo diferencial residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Está prohibido utilizar la herramienta si el cable de alimentación está dañado o muestra signos visibles de desgaste. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el servicio técnico del fabricante o por un electricista calificado.
- Para evitar el choque eléctrico, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua o en cualquier otro líquido. No trabajar con el equipo en superficies mojadas.
- ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE! No se puede nunca sumergir la herramienta en agua u otros líquidos durante su limpieza o uso.
- No utilice el equipo en locales con una humedad muy elevada
- No permitir que la herramienta se moje. ¡Peligro de choque eléctrico!

2.2. SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- a) Mantener la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y actuar con sentido común al utilizar el equipo.
- b) No utilizar el dispositivo en atmósferas potencialmente explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o vapores inflamables.
- c) Si se observa cualquier daño o anomalía en el funcionamiento del equipo, hay que apagarlo inmediatamente y comunicar el hecho ocurrido a una persona autorizada.
- d) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- e) Cualquier reparación de la herramienta deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
- f) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO₂) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
- g) No se permite la presencia de niños o personas no autorizadas en la zona de trabajo. (La falta de atención puede provocar la pérdida de control del equipo).
- h) Utilizar la herramienta en una zona bien ventilada.
- i) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
- j) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- k) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- l) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- m) Si utiliza este equipo junto con otros, siga también las demás instrucciones de uso.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) No utilice la máquina si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que limiten sustancialmente su capacidad para manejar el equipo.
- b) El equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar el equipo.
- c) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
- d) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
- e) ¡No introduzca las manos ni ningún objeto en el interior del equipo puesto en marcha!

2.4. USO SEGURO DEL EQUIPO

- a) No sobrecargar el dispositivo. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un dispositivo adecuadamente seleccionado y destinado para el trabajo es el mejor y el más seguro.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor de alimentación ON/OFF no funciona correctamente (no conecta y desconecta la alimentación). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
- c) Desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o dejar la herramienta no utilizada. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
- d) El equipo debe desconectarse de la red eléctrica antes de proceder a su ajuste, limpieza y mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
- e) Guardar los dispositivos inactivos fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el dispositivo o con este manual de uso. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.
- f) Mantener el producto en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.
- g) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños. Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- i) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- j) Al transportar y manipular el dispositivo desde el lugar de almacenamiento al lugar de uso, tener en cuenta las normas de prevención de riesgos laborales durante la manipulación, aplicables en el país donde se utilizan los dispositivos.
- k) Las piezas o los accesorios móviles no deben tocarse, a menos que el equipo se haya desconectado de la fuente de alimentación.
- l) Se prohíbe mover, desplazar o girar el aparato durante su funcionamiento.
- m) No dejar la herramienta conectada sin vigilancia.
- n) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- o) Está prohibido trabajar con dos elementos a la vez.
- p) No tapar la entrada y la salida de aire.
- q) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- r) No ponga en marcha una máquina vacía.
- s) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- t) Mantener las herramientas lejos de fuentes de fuego y calor.
- u) No sobrecargar el dispositivo.
- v) ¡No tapar los orificios de ventilación de la herramienta!



¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

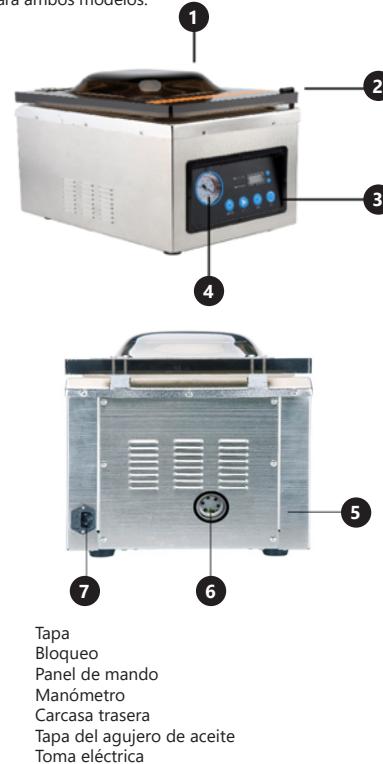
3. CONDICIONES DE USO.

La envasadora al vacío está diseñada únicamente para envasar al vacío alimentos adecuados u otros artículos que puedan ser envasados de esta manera.

En caso de cualquier daño producido por el uso distinto al uso previsto de la herramienta, será responsable el usuario.

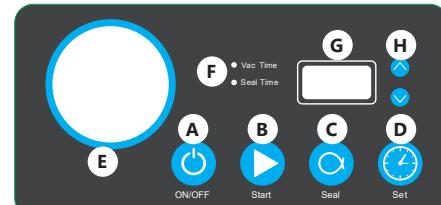
3.1. DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

Para ambos modelos:

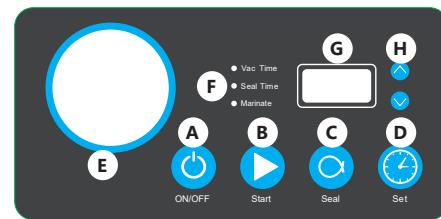


1. Tapa
2. Bloqueo
3. Panel de mando
4. Manómetro
5. Carcasa trasera
6. Tapa del agujero de aceite
7. Toma eléctrica

PANEL DE MANDO
RCVG-47



RCVG-46



- A. Botón de encendido/apagado (ON/OFF)
Una vez enchufado el equipo, la pantalla LED (G) mostrará "OFF", pulse el botón "ON/OFF", la pantalla LED (G) mostrará la hora (último ajuste). El equipo está listo para ser utilizado. Después del uso, pulse el botón "ON/OFF" antes de desconectar el equipo de la red eléctrica. Pulse el botón "ON/OFF" durante el funcionamiento para detener todos los procesos.
- B. Botón de sellado automático (START)
Si el equipo no se pone en marcha automáticamente al cerrar la tapa, pulse el botón START. El equipo evacuará automáticamente el aire y realizará el proceso de sellado.
- C. Botón de sellado (SEAL)
Pulse el botón SEAL para detener el ciclo de sellado y sellar inmediatamente la bolsa para evitar que se aplasten los artículos delicados.
- D. Botón de ajuste (SET)
Con la tapa abierta, pulse el botón SET para activar los ajustes de la duración del sellado al vacío y del marinado. Pulse el botón " " o " " para ajustar cada duración.
- E. Indicador de presión
Indica el nivel de presión dentro de la cámara de vacío.
- F. Piloto de señalización
El piloto se enciende:
1. Cuando la tapa está abierta, indicando que el equipo está listo para funcionar.
2. Después de terminar de soldar y sellar o después de pulsar el botón de encendido.
3. Cuando la tapa no está abierta y la pantalla muestra "CLO".
- H. Botón de ajuste de la duración ("> <")
Cuando la tapa esté abierta, pulse el botón " " o " " para ajustar cada duración.

**PARTE TRASERA DEL EQUIPO MODELO RCGV-47
– BOMBA LUBRICADA CON ACEITE**



1. Tapón de llenado de aceite
2. Bomba lubricada con aceite
3. Lente de inmersión en aceite

3.2. PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

LUGAR DE USO

La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. El dispositivo debe estar situado en un lugar con acceso libre al enchufe de alimentación. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

Antes del primer uso, desmonte todos los componentes y lávelos, así como todo el equipo.

MONTAJE DEL EQUIPO

¡ADVERTENCIA! Deje al menos 10 cm de espacio libre entre el equipo y las paredes y otros objetos para garantizar la correcta ventilación. Aspirar el gas que escapa de la bomba de aceite durante el funcionamiento del equipo puede ser perjudicial para la salud. ¡El gas puede contener residuos de aceite!

¡Atención! No coloque el equipo cerca de ollas de vapor, lavavajillas u hornos.

3.3. TRABAJO CON EL EQUIPO

3.3.1. BOMBA LUBRICADA CON ACEITE

1. Llenado de la bomba

- Utilice un destornillador para abrir la tapa trasera del equipo. Debería ver la bomba.
- Desenrosque el tapón
- Con una botella normal, vierta el aceite hasta una altura de ½ a ¾ del depósito
- Enrosque el tapón
- Atornille la tapa trasera con un destornillador

2. Vaciado de la bomba
 - Prepare un recipiente adecuado y colóquelo debajo de la salida de aceite en la parte inferior del equipo [1]
 - Desenrosque el tapón de drenaje hacia la izquierda con la llave (suministrada con el equipo). El aceite comenzará a salir
 - Tras el vaciado, enrosque el tapón hacia la derecha con la llave



3. Llenado de aceite

El aceite debe reponerse:

- Antes de utilizar el equipo por primera vez
- Después de las primeras 25 horas de funcionamiento
- Cuando el nivel de aceite está por debajo del nivel recomendado
- Cuando el rendimiento del equipo disminuye
- Después de cada 60 horas de funcionamiento, al menos cada seis meses

¡Atención! Despues de llenar el equipo con aceite, colóquelo en la posición horizontal correcta. No incline el equipo ni lo coloque de lado, ya que puede provocar una fuga de aceite.

3.3.2. UTILIZACIÓN

1. Elegir una bolsa de vacío

Elija el tamaño correcto de la bolsa de vacío. Deje al menos 2,5-5 cm de espacio libre en cada lado de la bolsa para asegurar un buen sellado.

2. Conectar el equipo a una toma de corriente
El piloto en el panel de mando muestra "OFF".

3. Encender el equipo

- Encienda el equipo con el botón ON/OFF.
- Cuando la tapa del aparato está abierta, la pantalla LED muestra la duración del sellado al vacío o de la extracción de aire.
- Coloque la bolsa de vacío con los alimentos directamente en la cámara y cierre la tapa. El equipo funcionará automáticamente.

¡Atención! Cuando la pantalla LED muestra "CLO", el equipo está en estado de protección. En este estado, el equipo no funciona cualquiera que sea el botón que se pulse. Abra la tapa para restablecer el funcionamiento normal.

4. Ajustar la duración

Duración de la extracción de aire:

Mantenga la tapa abierta, pulse el botón SET y asegúrese de que el piloto de duración de la extracción de aire está encendido. Para aumentar o disminuir la duración de la extracción de aire, pulse " " o " ". Para la primera prueba de extracción de aire, ajuste la duración a 30 segundos. Ajuste la duración de la extracción de aire según sus necesidades. El rango de ajuste de la duración es de 5 a 90 segundos.

Duración del sellado al vacío:

Mantenga la tapa abierta, pulse el botón SET y asegúrese de que el piloto de duración del sellado al vacío está encendido. Para aumentar o disminuir la duración del sellado al vacío, pulse " " o " ". Para la primera prueba de extracción de aire, ajuste la duración a 5 segundos. Ajuste la duración del sellado al vacío según sus necesidades. El rango de ajuste de la duración es de 0 a 6 segundos.

Duración del marinado (función disponible para el modelo RCGV-46):

La duración del marinado por defecto es de 9 minutos (un ciclo), sin embargo, con los botones " " o " " puede ajustarse entre 9 y 99 minutos y también puede aumentarse el número de ciclos.

¡Atención! Todos los ajustes de duración deben efectuarse con el equipo encendido y la tapa abierta.

5. Colocar la bolsa

- La bolsa con un líquido debe mantenerse bajo la barra de sellado
- Coloque la bolsa dentro de la cámara de vacío y asegúrese de que la apertura de la bolsa sobresale de la barra de sellado
- ¡Atención! Toda la bolsa, incluidas las aberturas, debe estar dentro de la cámara de vacío.

6.1. Proceso de extracción y sellado al vacío

- Cierre la tapa del equipo. El equipo extrae el aire y realiza el sellado al vacío automáticamente.
- Una vez cerrada la tapa, el equipo inicia automáticamente el proceso de extracción de aire y de sellado al vacío, el contador de la pantalla LED muestra el tiempo transcurrido desde el valor ajustado (duración de la extracción de aire, luego del sellado al vacío) hasta 0.
- El aire se extrae de la bolsa. Puede observar la retracción de la bolsa en el producto.
- Una vez el ciclo de trabajo finalizado, el equipo emite una señal sonora.

6.2. Proceso de extracción y marinado

Si ha seleccionado el modo de marinado, el equipo pasa automáticamente al modo de marinado una vez cerrada la tapa. Un ciclo consta de varios pasos: 1 minuto de extracción, 8 minutos al vacío, el aire vuelve a la cámara en el siguiente ciclo. Una vez el ciclo finalizado, el equipo emite una señal sonora. Abra la tapa y retire el producto.

7. Control

Después de cada sellado, compruebe que la soldadura es correcta. Si hay fugas o pliegues en la soldadura, prolongue el tiempo de sellado en 5 segundos y repita el ciclo. La zona de soldadura debe estar limpia.

3.3.3. RESTABLECIMIENTO DE LA CONFIGURACIÓN POR DEFECTO

Cuando el equipo está encendido y la pantalla LED muestra OFF, mantenga pulsados los botones SEAL+SET simultáneamente durante 3 segundos. Cuando el equipo emite una señal sonora y muestra rS, la configuración por defecto se ha restaurado con éxito.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Desconectar la clavija del enchufe antes de cada limpieza, y después de usar el dispositivo.
- b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- c) Para la limpieza del equipo sólo deben utilizarse detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies que entren en contacto con alimentos.
- d) Dejar secar completamente todas las piezas después de cada limpieza, antes de volver a usar el dispositivo.
- e) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- f) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- g) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de ventilación de la carcasa.
- h) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.
- i) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- j) Limpiar con un paño suave y húmedo.
- k) No utilizar objetos afilados y / o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una cuchara metálica) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del equipo.
- l) No limpie el equipo con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas; esto puede dañar el equipo.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Lo informa el símbolo ubicado en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados. La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

3.5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	MEDIDA
El equipo no se enciende	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que el equipo está correctamente conectado a la alimentación. Compruebe que el cable de alimentación no está dañado. No utilice el equipo si el cable de alimentación está dañado. Asegúrese de que el botón de encendido ha sido presionado correctamente. La pantalla LED se ilumina al encender el aparato <p>E02 – El microinterruptor no se cierra después de pasar al modo de sellado</p> <ul style="list-style-type: none"> Compruebe que la tapa está bien cerrada. Compruebe que el sistema del microinterruptor funciona correctamente <p>LP – Pérdida de potencia durante el funcionamiento</p> <ul style="list-style-type: none"> Compruebe el suministro de energía. Compruebe que el sistema de alimentación funciona correctamente
El equipo no puede extraer todo el aire de la bolsa	<ul style="list-style-type: none"> La duración del sellado es demasiado corta. Prolongue la duración de la extracción de aire y del sellado al vacío al vacío y vuelva a intentar. La extracción de aire y el sellado al vacío deben efectuarse correctamente. Para ello, toda la bolsa debe estar dentro de la cámara. Para las bolsas desenrolladas de un rollo, asegúrese de que el sellado es correcto
La bolsa se llena de aire después del sellado	<ul style="list-style-type: none"> Los objetos afilados pueden dañar la bolsa. Se recomienda cubrirlas, por ejemplo, con toallas de papel, y volver a sellarlos en una nueva bolsa. Algunas frutas y verduras pueden desprender gases si no se preparan adecuadamente para el envasado. Se recomienda escaldarlas o congelarlas antes del envasado. Si nota que los alimentos se echan a perder, abra la bolsa y tire el contenido a la basura.
El equipo no sella	<ul style="list-style-type: none"> Hay humedad, partículas de alimentos u otras impurezas en la zona de soldadura. Retírelas y vuelva a intentar. Asegúrese de que la bolsa está correctamente colocada en la barra de sellado. Asegúrese de que la zona de soldadura no está doblada o deformada La duración del sellado es demasiado corta. Prolongue la duración y vuelva a intentar
E01	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe que la tapa está bien cerrada. Compruebe que la junta está correctamente instalada Compruebe que la bomba está funcionando. Compruebe que el sistema del presostato funciona correctamente

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter Paraméterek:	Érték Paraméterek:	
Termék neve	KAMRÁS VÁKUUMCSOMAGOLÓ GÉP	
Típus	RCVG-47	RCVG-46
Tápfeszültség [V~/] / Frekvencia [Hz]	230/50	
Névleges teljesítmény [W]	1000,0	
Védelmi osztály	I	
Védelmi osztály IP	IPX0	
A vákuum mértéke [bar]	-1,002	-0,993
Zacskó maximális szélessége [mm]	260,0	
Zajszint [dB]	<70,0	
Méretek (Szélesség x mélység x magasság) [mm]	330x475x350	330x485x360
Súly [kg]	26,7	27
Szivattyú típusa	Olajos vákuum szivattyú	Száraz vákuumszivattyú

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN, ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot, a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

SZIMBÓLUMMAGYARÁZAT

 A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványok követelményeinek.

 Használat előtt olvassa el a használati utasítást.

 Újrahasznosítható termék.



VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZZ! adott szituációnak megfelelően (általános figyelmeztető szimbólum).



VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!



VIGYÁZAT! Kézfej zúzódás veszélye!



VIGYÁZAT! A forró felület égési sérülést okozhat!



Csak beltéri használatra.



VIGYÁZAT! A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegük és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. A FELHASZNÁLÁS BIZTONSÁGA



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmezettsésekben és a használati utasításban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezés a <Kamrás vákuumcsomagoló gép>-re vonatkozik.

2.1. ELEKTROMOSSÁGRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugó semmilyen módon sem szabad módosítani. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel.
- Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően. Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorbal való kihúzásra. A kábel tartsa távol hótól, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől. A sértült vagy összegabolyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen a készülék nedves környezetben történő használata, akkor maradékáram kapcsolót (RCD-t) kell használni. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopási jelek észlelhetők. A sértült tápkábel szaképzett villanyzerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicserélni
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Tilos a készüléket nedves felületen használni.
- VIGYÁZAT - ÉLETVESZÉLY!** A készülék tisztítása vagy használata közben soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben
- Tilos a készülék eláztatása. Áramütés veszélye áll fenn!

2.2. MUNKAHELYRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI

SZABÁLYOK

- a) Ügyeljen a munkahelyen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan esztét a berendezés használata során.
 - b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyűlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
 - c) Sérülés megállapításakor vagy rendellenesség esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket, és jelenteni azt egy illetékes személynak.
 - d) Ha bizonytalan abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, lépjön kapcsolatba a gyártó szervizével.
 - e) A készüléket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
 - f) Tűz esetén csak száraz vor vagy szén-dioxid (CO_2) tűzoltót szabad használni a készülék oltására minden döntően, amíg az feszültségi alatt van.
 - g) Gyermeket vagy illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak a munkahelyen. (A figyelmetlenség a készülék irányításának elvesztését járhat.)
 - h) A készüléket jól szellőző helyen szabad csak használni.
 - i) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell óket cserélni.
 - j) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenkihez a termékkal együtt kell adni.
 - k) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekktől elzárvva kell tartani.
 - l) Tartsa távol a készüléket gyermekktől és háziállatoktól.
 - m) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használata utasítását is.

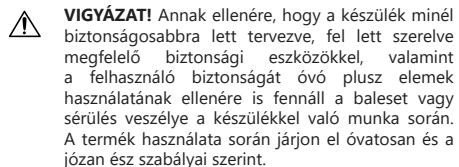
2.3. SZEMÉLYEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI

SZABÁLYOK

- a) Tilos a készüléket fáradtan, betegen vagy alkohol, kitalálószerv vagy olyan gyógyszer hatása alatt használni, amely jelentősen korlátozza a koncentrációs képességet.
 - b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzelmi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázza, hogy hogyan kell kezelní a készüléket.
 - c) Legyen óvatos, használja a józan esztét a készülék használata során. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
 - d) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
 - e) Ne tegye a kezét vagy egyéb tárgyat a működő gép belséjébe!

2.4. A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- a) Ne terhelje túl a készüléket. Használjon az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban tudja elvégezni a rendeltetésének megfelelő munkát.
 - b) Ne használja a készüléket, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmásak a használatra és meg kell őket javítani.
 - c) A beállítások módosítása, tartozékok cseréje vagy a szerszámi félreérkés előtt húzza ki a villásdugót a konnektorból. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapszolás kockázatát.
 - d) A beállítások módosítása, a tisztítás vagy a karbantartás előtt ki kell húzni a készüléket az áramforrásból. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapszolás kockázatát.
 - e) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
 - f) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészekben (repedések az alkatrészekben és alegységeken, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használattal előtt javítsa meg.
 - g) A készüléket gyermekkel elzárva kell tartani.
 - h) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizáráig eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
 - i) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
 - j) Amikor a készüléket a tárolás helyéről a felhasználás helyére szállítja vagy átvízi, ügyeljen a kezi szállítás munkavédelmi és biztonsági elveire, amelyek az adott országban érvényesek, ahol az készülék használva van.
 - k) A mozgó alkatrészeket vagy tartozékokat csak akkor szabad megerinteni, ha a készülék le van választva az áramelőtársról.
 - l) Tilos a készüléket működés közben mozgatni, áthelyezni vagy forgatni.
 - m) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.
 - n) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
 - o) Két munkadarabot nem szabad egyszerre megmunkálni.
 - p) A levegő be- és kimeneti nyílásait tilos elzárni.
 - q) A készülék nem játék. Gyereknek nem végezhetik felhőt felügyelete nélkül a tisztítási vagy a karbantartási munkálatokat.
 - r) A készüléket tilos üresen indítani.
 - s) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
 - t) Tartsa távol a készülékeket tüztől és más hőforrásoktól.
 - u) Ne terhelje túl a készüléket.
 - v) A készülék szellőzőnyílásait nem szabad lezárná!



VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabba lett tervezve, fel lett szervezve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

3. ÜZEMELTETÉS SZABÁLYA

A vákuumcsomagoló csak megfelelő élelmiszerek vagy egyéb ilyen típusú csomagolásra alkalmas cikkek vákuumcsomagolására szolgál.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

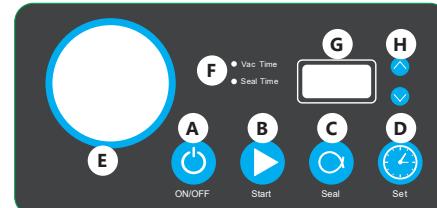
3.1. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

Mindkét típusra vonatkozó

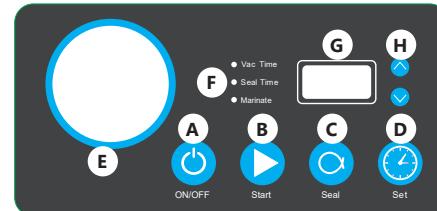


1. Fedél
 2. Retesz
 3. Kezelőpanel
 4. Nyomásmérő
 5. Hátsó burkolat
 6. Olajnyílás fedele
 7. Villamos konnektó

KEZELŐPANE
RCVG-47



RCVG-4



- A. be/kikapcsoló gomb (ON/OFF)
Miután csatlakoztatta a készüléket az áramforráshoz, a LED kijelzőn (G) megjelenik az „OFF” felirat, nyomja meg az „ON / OFF” gombot, a LED kijelzőn (G) megjelenik az idő (utolsó beállítás). A készülék most használatra kész. A készülék használata után nyomja meg az „ON / OFF” gombot, mielőtt leválasztja a tápegységről. Amíg a készülék működik, nyomja meg az „ON / OFF” gombot az összes folyamat leállításához.

B. Automata hegesztő gomb (START)
A fedél zárasa után, ha a készülék nem tud automatikusan működni, nyomja meg a START gombot. A készülék automatikusan szívást és tömítést hajtott végre.

C. SEAL hegesztő gomb
Nyomja meg a SEAL gombot a vákuumos lezárási ciklus leállításához, és azonnal zárra le a zacskót, hogy elkerülje a kényes tárgyak összenyomódását.

D. Beállító gomb (SET)
Nyitott fedél mellett nyomja meg a SET gombot a vákuumidő és a pácolási idő beállításainak aktiválásához. Nyomja meg a „_” vagy „_” gombot az egyes beállítások időzítéséhez.
Nyomásmérő
A vákuumkamrában lévő nyomásszintet mutatja.

F. Jelzőláda
A LED akkor világít, ha:

 - Ha a fedél nyitva van, jelzi, hogy a készülék üzemkész.
 - A hegesztés és tömítés befejezése, vagy a bekapsolt gomb megnymásá után.
 - Ha a készülék fedele nincs nyitva és a kijelzőn a „CLO” felirat látható.

H. Időbeállító gomb („_” „_”)
Nyitott fedél mellett nyomja meg a „_” vagy „_” gombot az egyes idők beállításához.

A KÉSZÜLÉK HÁTSÓ OLDALA RCGV-47 TÍPUS - OLAJSZIVATTYÚ



1. Olajbetöltő csavarja
2. Olajszivattyú
3. Olajsíntmérő lencse

3.2. BEÜZEMELÉS ELŐTT A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-t, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. A készülék mindenkorral legalább 10 cm távolságot kell tartani. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket minden egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekkel és csökkent szellemi, érzékszeri vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásgúja bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

Az első használat előtt szerelje ki az összes elemet és mossa le öket, valamint mossa le az egész készüléket.

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

VIGYÁZAT! Hagyjon legalább 10 cm távolságot a készülék és a falak vagy más tárgyak között, hogy a készülék jó szellőzése legyen. Az olajszivattyúból a berendezés működését közben kiszívárgó gáz belélegzése káros lehet az Ön egészségére. A gáz olajmaradványt tartalmazhat!

Vigyázat! Ne helyezze a készüléket főzőedények, mosogatógép vagy sütő közelébe.

3.3. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

3.3.1. OLAJSZIVATTYÚ

1. Az olajszivattyú feltöltése olajjal
 - Csavarhúzóval nyissa ki a készülék hátlapját. A szivattyúnak láthatónak kell lennie.
 - Csavarja le az olajbetöltő anyát
 - Öntse az olajat a szivattyúba egy közönséges palack segítségével az olajtartály 1/2 vagy 3/4 szintjéig
 - Húzza meg az anyát
 - Csavarhúzóval csavarozza vissza a hátlapot

2. Az olaj leengedése az olajszivattyúból
 - Készítse elő egy edényt, és helyezze közvetlenül a készülék alján található olajlefolyó alá [1]
 - A csavarkulccsal (a géphez mellékelve) csavarja ki az anyát az óramutató járásával ellentétes irányba, az olaj elkezd kifolyni
 - Az olaj leeresztése után húzza meg az anyát az óramutató járásával megegyező irányba a kulcsokkal



3. Az olaj utántöltése
 - Az olajat után kell tölteni:
 - A készülék első használata előtt
 - A készülék első 25 órás használata után
 - Ha a szivattyú olajszintje a legalacsonyabb ajánlott szint alatt van
 - A készülék teljesítménye leromlott
 - A készülék 60 órás vagy legalább hat hónapos használata után

Vigyázat! Miután feltöltötte a készüléket olajjal, helyezze megfelelő vízszintes helyzetbe. A készüléket ne forditsa fel és ne fektesse az oldalára, mert olajszívárgást okozhat.

3.3.2. HASZNÁLATA

1. Vákuumos zacsók kiválasztása
 - Válassza ki a megfelelő méretű vákuumzacskót. Hagyjon legalább 2,5-5 cm helyet a zacsók mindenkorral a készülékhez közel. Ez biztosítja a zacsók jobb tömítettségét a használás során.
2. Csatlakoztassa a készüléket a tápegséghez
 - A vezérlőpanelen lévő jelző LED az „OFF”-ot jelzi.
3. Kapcsolja be a berendezést
 - Kapcsolja be a berendezést az ON/OFF gombbal.
 - Ha a készülék fedele nyitva van, a LED kijelzőn a vákuumhegesztés vagy a légszívás ideje látható.
 - Helyezze az élelmiszer tartalmazó vákuumzacskót közvetlenül a vákuumkamrába, és zárja le a fedelét. A készülék automatikusan elindul.

Vigyázat! Amikor a „CLO” szó megjelenik a LED-kijelzőn, a készülék védelmi módban van. Ebben az állapotban, függetlenül attól, hogy melyik gombot nyomják meg, a készülék nem fog működni. Nyissa fel a készülék fedelét, visszaáll normál üzemmódba.

4. Idővezérlés beállítása / szabályozása
 - Légszívás ideje:
 - Tartsa nyitva a fedelét, nyomja meg a SET gombot, és ellenőrizze, hogy világít-e a szívási idő jelzőfénje. A levegő szívási idejének növeléséhez vagy csökkenéséhez használja a „+” vagy „-“ gombot. Az első légszívási tesztnél állítsa az időt 30 másodpercre. Állítsa be a légszívás idejét saját igényei szerint. Az időtartam 5-90 másodperc.

Vákuumos hegesztsési idő:

Tartsa nyitva a fedelét, nyomja meg a SET gombot, és ellenőrizze, hogy világít-e a szívási idő jelzőfénje. A levegő szívási idejének növeléséhez vagy csökkenéséhez használja a „+” vagy „-“ gombot. Az első légszívási tesztnél állítsa az időt 30 másodpercre. Igényeinek megfelelően állítsa be a vákuumhegesztési időt. Az időintervallum 0-6 másodperc.

Pácolási idő (a funkció elérhető az RCGV-46 esetén): Az alapértelmezett pácolási idő 9 perc (egy ciklus), azonban a felhasználó a „+” vagy „-“ gombokkal beállíthatja a kívánt pácolási időt 9 percről 99 percre, és növelhetik a ciklusok számát.

Vigyázat! minden időbeállítást úgy kell végrehajtani, hogy a készülék be van kapcsolva és a készülék fedele nyitva van.

5. A zacsók elhelyezése
 - A folyékony anyagot tartalmazó zacsók a hegesztsőlök magassága alatt kell tartani
 - Helyezze a zacsókot a vákuumkamrába, és győződjön meg arról, hogy a zacsók nyílása túlnyúlik a hegesztsőlökön.

Vigyázat! A teljes zacsóknak a nyílásokkal együtt a vákuumkamrában kell lennie.

- 6.1. A szívó- és vákuumhegesztés folyamata
 - Zárja le a készülék fedelét. A készülék automatikusan végrehajtja a légszívást és a vákuumhegesztést.
 - A fedél zárása után a készülék automatikusan elindítja a légszívás és a vákuumhegesztés folyamatát, a LED-kijelzőn lévő szám a beállított értékről (levegőszívási idő, majd vákuumhegesztési idő) visszaszámolja a levegőszívási időt 0-ra.
 - A levegő kiszívja a zacsókból. Ésre fogja venni, hogy a zacsó megfeszül a termék körül.
 - Amikor a készülék sípol, a munkaciklus befejeződött.

- 6.2. A leszívás és a pácolás folyamata
 - Ha a pácolási módot választja, a készülék automatikusan vákuumos pácolás üzemmódba lép, ha a fedel lecsukják. Egy ciklus több lépésből áll - 1 perc szívás, 8 perc vákuum fenntartás, majd a levegő visszatér a kamrába a következő ciklushoz. A munka befejezése után a készülék hangjelzést ad. Ebben az esetben nyissa ki a fedelét, és vegye ki a terméket.

7. Ellenőrzés
 - minden hegesztés után ellenőrizze, hogy a hegesztés megfelelően történt-e. Szivárgás esetén a hegesztés helyein gyűrűdék keletkeznek, növeljük a hegesztési időt 5 másodperccel és ismétljük meg a munkaciklust. A varrat helyének tisztának kell lennie.

3.3.3. Gyári beállítások visszaállítása:

Ha a készülék be van kapcsolva és a LED-kijelzőn az OFF felirat látható, nyomja meg egyszerre a SEAL + SET gombot 3 másodpercig. Ha a készülék sípol, és megjeleníti az rS üzenetet, az azt jelenti, hogy a visszaállítás sikeres volt.

3.4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- a) minden tisztítás előtt, és akkor is, ha a készülék nincs használatban húzza ki a hálózati csatlakozót.
- b) A felület tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószerrel szabad használni.
- c) A készülék tisztításához csak enyhe tisztítószereket szabad használni, amelyek élelmiszerrel érintkező felületek tisztítására szolgálnak.
- d) minden tisztítás után az összes alkatrész alaposan meg kell száritni a készülék újbóli használata előtt.
- e) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől véde kell tárolni.
- f) Tilos a készüléket vízszigárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- g) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék burkolatán lévő szellőzőnyílásokba.
- h) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.
- i) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
- j) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- k) Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótfeket vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagon.
- l) Ne tisztítsa a készüléket maró anyagokkal, orvos tisztítószerrel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják a készüléket.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az ellettartamának végén nem szabad ezt a készüléket a háztartási hulladékkel együtt kidobni. Hanem egy az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyen kell leadni. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülében használt anyagok a jölesiüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez. A helyi hatóságoknál lehet tájékozódni a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyről.

3.5. HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	MŰKÖDÉS
A készülék nem kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"> Győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően csatlakozik az áramforráshoz. Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e meg. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült. Győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló gomb megfelelően be van nyomva. A LED-képernyő világít, amikor a készüléket bekapcsolja
A készülék nem szívja ki teljesen a levegőt a zacskóból	<ul style="list-style-type: none"> A hegesztési idő túl rövid lehet. Állítsan be hosszabb időt a levegőszíváshoz és a vákuumhegesztéshez, majd ismételje meg a levegőszívást. A légszívást és a vákuumhegesztést megfelelően kell végrehajtani. A folyamat megfelelő működéséhez a zacskónak a vákuumkamrában kell lennie. Győződjön meg arról, hogy a hegesztést megfelelően végezték-e el a tekercses zacskók esetében
A vákuum-zacskó a lezárást után levegőt szív fel	<ul style="list-style-type: none"> Az éles tárgyak károsíthatják a zacskót. Javasoljuk, hogy az éles széleket például papírtörölvel takarja le, és egy új zacskóba helyezze újra. Egyes gyümölcsök és zöldségek gázat bocsátanak ki, ha nincsenek megfelelően előkészítve a csomagolásra. Csomagolás előtt néhány zöldséget és gyümölcsöt ajánlatos blánsirozni vagy lefagyasztani. Ha észreveszi, hogy a benne lévő élelmiszer kezd megrömlani, nyissa ki a zacskót, és dobja ki az ételt.
A készülék nem hegeszt	<ul style="list-style-type: none"> A zacskó nem hegesztődik megfelelően, ha nedvesség, élelmiszer-szércsék vagy egyéb szennyeződések vannak benne. Távolítsan el minden akadályt, és próbálkozzon újra. Győződjön meg arról, hogy a zacskó megfelelően van felhelyezve a hegesztőlécre. Ügyeljen arra, hogy a hegesztés vonala ne legyen gyűrött vagy meghajlott. A hegesztési idő túl rövid lehet. Állítsan be hosszabb időt, majd ismételje meg a hegesztést
E01	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy a fedél szorosan záródik-e. Ellenőrizze, hogy a tömítés megfelelően van-e felhelyezve Ellenőrizze, hogy az olajszivattyú működik-e. Ellenőrizze, hogy a nyomáskapcsoló rendszer megfelelően működik-e

E02 - Amikor a készülék hegesztési módba lép; A mikrokapsoló nem zár	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy a fedél szorosan záródik-e. Ellenőrizze, hogy a mikrokapsoló rendszer megfelelően működik-e
LP - A készülék működés közben elveszti áramellátását	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze az áramellátást. Ellenőrizze, hogy a mikrokapsoló rendszer megfelelően működik-e

TEKNISKE DATA

Parameter beskrivelse	Parameter værdi	
Produktnavn	KAMMER VAKUUMPAKKEMASKINE	
Model	RCVG-47	RCVG-46
Forsyningsspænding [V~/Frekvens [Hz]]	230/50	
Nominel effekt [W]	1000,0	
Kapslingsklasse	I	
IP -kapslingsklasse	IPX0	
Vakuumgrad [bar]	-1,002	-0,993
Maksimal posebredde [mm]	260,0	
Støjniveau [dB]	<70,0	
Dimensioner [Bredde x Dybde x Højde; mm]	330x475x350	330x485x360
Vægt [kg]	26,7	27
Type pumpe	Olivvakuum-pumpe	Tør vakuum-pumpe

1. GENEREL BESKRIVELSE

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGEIT INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

SYMBOLBESKRIVELSE

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt varselsskilt.)
	OBS! Advarsel mod elektrisk stød!
	OBS! Fare for at knuse hænder!

OBS! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!

Kun til indendørs brug.

OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogsversioner er oversættelser fra tysk.

2. BRUGSSIKKERHED

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Udtrykket „apparat“ eller „produkt“ i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til <kammer vakuumpakke maskine>.

2.1. ELEKTRISK SIKKERHED

- Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- Brug ikke ledningen forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det er uundgåeligt at bruge apparatet i et fugtigt miljø, skal der bruges en fejstrømsenhed (RCD). Brug af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Det er forbudt at bruge apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser synlige tegn på slid. En beskadiget netledning bør udskiftes af en autoriseret elektriker eller producentens kundeservice.
- For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedskænkes i vand eller anden væske. Brug ikke apparatet på våde overflader.
- OBS – LIVSFARE! Apparatet må aldrig nedskænkes i vand eller andre væsker under rengøring.
- Brug ikke apparatet i lokaler med meget høj luftfugtighed
- Apparatet må ikke nedskænkes i vand. Fare for elektrisk stød!

2.2. SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.
- Apparatet må ikke bruges i eksplorationsfarlige atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.
- I tilfælde af skader eller uregelmæssigheder i apparatets betjening skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
- Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.

- e) Reparationer af apparatet må kun udføres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
- f) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO₂) ildslukkere til at slukke ilden.
- g) Ingen børn eller uautoriserede personer må opholde sig på arbejdspladsen. (Uopmærksomhed kan resultere i tab af kontrol over udstyret.)
- h) Brug apparatet i et godt ventileredt område.
- i) Sikkerhedsmærkatene bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
- j) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videresiges til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afgives sammen med apparatet.
- k) Emballageelementer og små samlelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- l) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- m) Når du bruger dette apparat sammen med andre enheder, skal du også overholde de andre betjeningsvejledninger.

2.3. PERSONLIG SIKKERHED

- a) Det er forbudt at betjene apparatet i en tilstand af træthed, sygdom, alkoholpåvirkning, brug af stoffer eller lægemidler, der i væsentlig grad begrænsrer evnen til at betjene apparatet.
- b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjeningen af apparatet.
- c) Vær forsiktig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjeblikks upmærksomhed under betjeningen af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
- d) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- e) Læg ikke dine hænder eller genstande ind i apparatet under drift!

2.4. SIKKER BRUG AF APPARATET

- a) Overbelast ikke apparatet. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Korrekt valgt apparat udfører bedre og sikrere arbejde, som den er designet til.
- b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF -kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
- c) Fjern stikket fra stikkontakten, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer værktøjet. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- d) Afbryd apparatet fra strømforsyningen, før justeringer, rengøring og vedligeholdelse udføres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.

e) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparaterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.

f) Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.

g) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

h) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun anvender originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.

i) For at sikre enhedens konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabrikstilsluttede dæksler eller fjerne skruer.

j) Ved transport og flytning af apparatet fra opbevaringsstedet til brugsstedet skal der tages hensyn til principperne for arbejdsmiljø og sikkerhed ved manuelt transportarbejde, der er gældende i det land, hvor apparaterne bruges.

k) Bevægelige dele eller tilbehør må ikke berøres, medmindre enheden er blevet afbrudt fra strømforsyningen.

l) Det er forbudt at flytte, transportere eller rottere apparatet under drift.

m) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt. Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.

o) To emner må ikke bearbejdes samtidigt.

p) Luftindløbet og -udløbet må ikke blokeres.

q) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.

r) Apparatet må ikke startes tom.

s) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.

t) Hold apparaterne væk fra varmekilder og ild.

u) Overbelast ikke apparatet.

v) Apparatets ventilationsåbnninger må ikke blokeres!

OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedsenheder, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

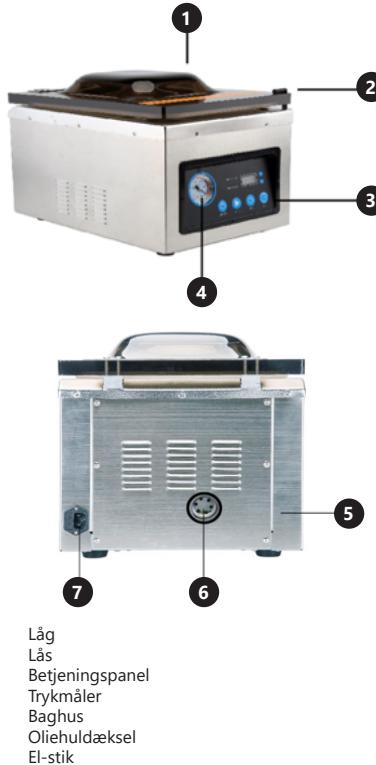
3. BRUGSBETINGELSER

Vakuumpakkemaskinen er kun beregnet til vakuumpakning af egnede fødevarer eller andre genstande, der er egnede til denne type pakning.

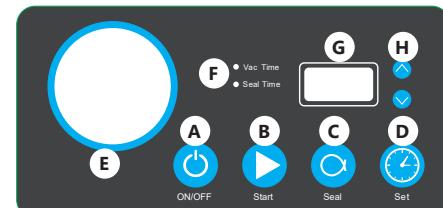
Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilstigtede anvendelse.

3.1. BESKRIVELSE AF APPARATET

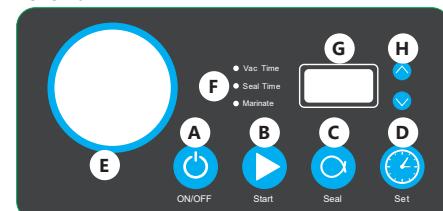
Gælder for begge modeller



BETJENINGSPANEL RCVG-47



RCVG-46



A. TÆND/SLUK-knap

Ordet „OFF“ vises på LED-displayet (G) efter tilslutning af apparatet til strømforsyningen, tryk på „ON/OFF“-knappen og tiden vises på LED-displayet (G) (sidste indstilling). Apparatet er nu klar til brug. Tryk på „ON/OFF“-knappen efter brug af apparatet, og for du afbryder det fra strømforsyningen. Tryk på „ON/OFF“-knappen for at stoppe alle processer.

B. Automatisk svejseknap (START)

Hvis enheden ikke kan fungere automatisk efter at have lukket låget, skal du trykke på START-knappen. Apparatet udførte automatisk sugning og forseglung. Svejseknap (SEAL)

Tryk på SEAL-knappen for at stoppe vakuumposeforseglingscykussen og forsegle posen med det samme, for at forhindre sarte genstande i at blive klemt.

D. Indstillingssnap (SET)

Tryk på SET-knappen med låget åbent, for at aktivere indstillingerne for vakuums tid og marinerings tid. Tryk på „“ eller „“ knappen for at indstille tiden for hver indstilling.

E. Trykmåler

Viser trykniveauet inde i vakuummekameret.

F. Signaldiode

LED-kontrollampen vil lyse, når:

1. Når låget er åbent, giver det os et signal om, at apparatet er klar til drift.

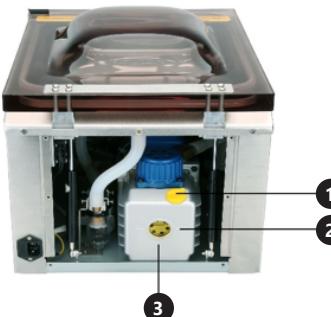
2. Efter afsluttet svejsning og tætning, eller efter tryk på tænd-knappen.

3. Hvis enhedsdækslet ikke er åbent, og displayet viser „CLO“.

H. Tidsreguleringsnap („“)

Tryk på „“ eller „“ -knappen med låget åbent for at regulere tiden for hver indstilling.

BAGSIDEN PÅ APPARATET MODEL RCGV-47 - OLIEPUMPE



1. Olieprop (påfyldning)
2. Oliepumpe
3. Oliesænkningsslins

3.2. FORBEREDELSE TIL ARBEJDE
APPARATES PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tor overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet! Apparatet og dets elementer skal skilles ad og vaskes.

MONTERING AF APPARATET

OBS! Hold mindst 10 cm mellem apparatet og vægge eller andre genstande for god ventilation af apparatet. Indånding af gas, der siver fra oliepumpen, mens udstyret er i drift, kan være sundhedsskadeligt. Gassen kan indeholde restolie!

OBS! Anbring ikke apparatet i umiddelbar nærhed af dampkogere, en opvaskemaskine eller en ovn.

3.3. ARBEJDE MED APPARATET

3.3.1. OLIEPUMPE

1. Påfyldning af oliepumpen med olie
 - Brug en skruetrækker til at åbne bagsiden af apparatet. Pumpen skal være synlig.
 - Skru møtrikken af
 - Hæld olien i pumpen ved hjælp af en almindelig flaske til ½ eller ¾ af oliebeholderen.
 - Stram møtrikken
 - Brug en skruetrækker til at stramme bagdækslet
2. Tøm olien fra oliepumpen
 - Klargør beholderen og placer den direkte under olieafløbet, der er placeret i bunden af apparatet [1]
 - Brug skruenøglen (leveret med apparatet) og skru møtrikken af mod uret, olien vil begynde at løbe ud
 - Efter aftapning af olien spændes møtrikken med uret med skruenøglen



3. Påfyldning af olie

Olie skal påfyldes:

 - Før første brug af apparatet
 - Efter brug af apparatet i de første 25 timer
 - Når pumpens olieniveau er under det laveste anbefalede niveau
 - Apparatets ydeevne er blevet forringet
 - Efter brug af apparatet i 60 timer eller mindst seks måneder

OBS! Placer apparatet i den korrekte vandrette position efter påfyldning med olie. Undlad at vælte apparatet eller lægge det på siden, da dette kan forårsage olielækage.

3.3.2. ANVENDELSE

1. Valg af vakuumpose

Vælg den korrekte størrelse på vakuumposen. Efterlad mindst 2,5-5 cm plads på hver side af posen, dette vil sikre en bedre tæthed af posen under svejsningen.
2. Tilslut apparatet til stikkontakten.

LED-indikationsdioden på kontrolpanelet vil vise "OFF"
3. Tænd for apparatet

Tænd for apparatet ved hjælp af ON/OFF -knappen.

 - Når låget på apparatet er åbent, viser LED-displayet tidspunktet for vakuumposestillingen eller luftsugningen.
 - Placer vakuumposen med mad direkte i vakuummammeret og luk låget. Apparatet kører automatisk.

OBS! Når ordet "CLO" vises på LED-displayet, apparatet er i beskyttelsesstilstanden. I denne tilstand vil apparatet ikke fungere, uanset hvilken knap der trykkes på. Åbn dækslet på apparatet, dette medfører, at maskinen vender tilbage til sin normal driftstilstand.

4. Regulering/tidsindstillingskontrolknap

Luftsugtid:

Hold låget åbent, tryk på SET-knappen og sørge for, at kontrollampen for luftsugetiden er tændt. Brug „+“ eller „-“ -knapperne for at øge eller mindske luftsugetiden. For den første luftsugetest skal du indstille tiden til 30 sekunder. Tilpas luftsugetiden til dine egne behov. Tidsintervallet er 5 til 90 sekunder.

Vakuumforseglingstid:

Hold låget åbent, tryk på SET-knappen og sørge for, at kontrollampen for luftsugetiden er tændt. Brug „+“ eller „-“ -knapperne for at øge eller mindske vakuumposestillingen. For den første luftsugetest skal du indstille tiden til 5 sekunder. Reguler vakuumposestillingen efter dine behov. Tidsintervallet er 0 til 6 sekunder.

Marineringsstid (funktion tilgængelig for RCGV-46):
Standard marineringsstid er 9 minutter (én cyklus), men brugere kan bruge „+“ eller „-“ -knapperne til at regulere den ønskede marineringsstid fra 9 til 99 minutter efter behov og øge antallet af cyklusser.

OBS! Alle tidsjusteringer skal foretages med apparatet tændt og apparatdækslet åbent.

5. Placering af vakuumpose

- Posen med det flydende stof skal holdes under forseglingsstangens højde
 - Placer posen i vakuummammeret, og sørge for, at poseåbningen strækker sig ud over forseglingsstangen
- OBS! Hele posen, inklusiv eventuelle åbninger, skal være inde i vakuummammeret.

6.1. Suge - og vakuumposestilling

- Luk apparatdækslet. Apparatet vil automatisk udføre luftsugning og vakuumsvejsning.
- Apparatet vil automatisk starte luftsugeprocessen og vakuumposestillingen, tallet på LED-displayet tæller luftsugetiden ned fra den indstillede værdi (luftsugetid, derefter vakuumposestillingstid) til 0.
- Luft suger ud af posen. Du vil bemærke, at posen strammer om produktet.
- Apparatets driftscyklus er fuldført, når apparatet bipper.

6.2. Sugeproces og marineringsproces

Hvis marineringsstilstanden er valgt, går apparatet automatisk i vakuumposestillingen, når låget lukkes. En cyklus består af flere trin - 1 minut er sugning, 8 minutter er vakuumposestilling, derefter vender luften tilbage til kammeret til næste cyklus. Efter endt arbejde bipper apparatet. I dette tilfælde skal du åbne låget og tage produktet ud.

7. Kontrol

Efter hver svejsning skal du kontrollere, at svejsningen er udført korrekt. Hvis der er nogen lækkage, skal du bøje svejsetederne, øge svejsetiden med 5 sekunder og gentage arbejdscykussen. Svejsetedet skal være rent.

3.3.3. GENDAN FABRIKINDSTILLINGER

Tryk på SEAL + SET-knappen samtidigt i 3 sekunder, når apparatet er tændt, og LED-displayet viser OFF. Når apparatet bipper og viser meddelelsen rS, betyder det, at nulstillingen lykkedes.

3.4. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- a) Tag stikket ud hvis apparatet ikke længere bruges og før hver rengøring.
- b) Der må kun bruges ikke-ætsende midler til rengøring af overfladen.
- c) Der må kun bruges milde rengøringsmidler til rengøring af overflader, der kommer i kontakt med mad.
- d) Efter hver rengøring skal alle dele tøres grundigt, før apparatet genbruges.
- e) Opbevar apparatet på et koligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- f) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedskænke det i vand.
- g) Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind gennem ventilationsåbninger i huset.
- h) Ventilationsåbninger skal rengøres med en børste og trykluft.
- i) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- j) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- k) Brug ikke skarpe og / eller metalgenstande (f.eks. en stålborste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.
- l) Rengør ikke apparatet med sure stoffer, medicinske midler, fortydere, brandstof, olier eller andre kemikalier, da disse kan beskadige apparatet.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSTYR.

Ved slutningen af dets levetid må dette produkt ikke bortsaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortsaffelse af brugte enheder.



3.5. PROBLEMLØSNING

NOTES/NOTIZEN

PROBLEM	VIRKNING
Apparatet tænder ikke	<ul style="list-style-type: none"> • Sørg for, at apparatet er korrekt tilsluttet til strømforsyningen. • Kontroller, at netledningen ikke er blevet beskadiget. Brug ikke apparatet, hvis netledningen er beskadiget. • Sørg for, at tænd/sluk-knappen er trykket korrekt. LED-skærmen vil lyse, når apparatet tændes
Apparatet suger ikke luften helt ud af posen	<ul style="list-style-type: none"> • Svejsetiden kan være for kort. Indstil en længere tid for luftsugning og vakuumsvejsning, og gentag derefter luftsugning. Apparatet vil automatisk udføre luftsugning og vakuumsvejsning. Posen skal være inde i vakuummammeret, for at denne proces kan køre korrekt. • Sørg for, at svejsningen er udført korrekt på rulleposer
Vakuumposen suger luft efter forsegling	<ul style="list-style-type: none"> • Skarpe genstande kan beskadige posen. Det anbefales at dække de skarpe kanter til med fx et papirhåndklæde og sveje igen i en ny pose. • Nogle frugter og grøntsager frigiver gas, hvis de ikke er ordentligt forberedt til pakning. Det anbefales, at nogle grøntsager og frugter blanches eller fryses før pakning. Hvis du bemærker, at maden inden begynder at blive dårlig, skal du åbne posen og smide maden ud.
Apparatet svejser ikke	<ul style="list-style-type: none"> • Posen lukker ikke ordentligt, hvis der er fugt, madpartikler eller andet snavs i posen. Fjern enhver hindring og prøv igen. • Sørg for, at posen er placeret korrekt på forseglingsstangen. • Sørg for, at svejsningen ikke er krøllet eller bojet • Svejsetiden kan være for kort. Øg svejsetiden og prøv igen
E01	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller, at låget er tæt lukket. - Kontroller, at tætningen er monteret korrekt • Kontroller at oliepumpen virker. • Kontroller, at trykfrydersystemet fungerer korrekt
E02 - Når apparatet går i svejsetilstand; Mikroschiven lukker ikke	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller, at låget er tæt lukket. • Kontroller, at mikroswitchsystemet fungerer korrekt
LP - Apparatet mister strøm under drift	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller strømforsyningen. • Kontroller, at mikroswitchsystemet fungerer korrekt





ROYAL
catering

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływanego na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com